

Levítico

¿Imanöparaj juchasapa runaga chayanman Santo Tayta Diospa ñaupanman?
¿Imanöpataj Tayta Diosga tianman juchata ruraj runacuna tiyashancho?

¿Imataj caycan cay librucho? Levítico ninanga caycan latín rimaycho «Leví runacunapa librun» nishanpitami. Cay libruchoğa caycan Éxodo librupita siguej willapallami. Tayta Diosga fiyupa munayninwanmi acrashan runacuna uyway car ñacaycajta Egiptupita jorguran. Nircur Sinaí jircaman pusharan. Chaychönami Tayta Diosga auniran Israelcuna «shuyni acracushan runacuna» cananpaj, waquin nasyun runacunata ricashanpita mas alli ricananpaj. Sinaí punta chaquinchönami Israelcunata juc wata intëru goyächiran imano goyänanpäpis yachachishpan. Chaypitarämi Canaán jutiyoj partita charicoj aywanan caran. Egiptupita llojshaj Israelcunaga jucpa munaynincho uyway car sirbiyllatami yachacasha caycaran. Chaura chay runacunatami Tayta Diosga yachachiran acrashan runacunana cashanta tantiyachishpan. Chaura paycunaga alli goyänanpaj ishcayta yachacuran: Tayta Diosta rispitya y runamasinwan alli ricanacuyta.

Cay librucho rimir caj partiga caycan tucuy ofrendacunata imano churananpäpis, sacrificisyu uywacunata imano rurananpäpis, cüracunapa röpan imano cananpäpis y imata paycuna rurananpäpis (1–16). Chaypita cajchönami willacuycan Tayta Dios munashanno runa-masinwan cuyay-munaypaj cawanapaj (17–27). Chaymi paycunaga Tayta Dios acrashan runacuna car goyanga runa-masinta cuyashpan (19.18).

Rupachina sacrificisyupaj Tayta Dios willapashan

1 ¹TAYTA DIOSGA Tincunan Toldupita gayaycur Moisesta cayno niran: ²«Israel-masiqicunata willapanqui. Mayganpis ofrendata noga TAYTA DIOSPAJ apamorga apamuchun wäcata carpis, uyshata carpis.

³«Rupachina sacrificisyupaj wäcan-cunapita apamorga sänu töruta apamonga. Tincuna Toldu puncu pampaman apaycur ñaupächo pish-tanga. Chaynöpami noga TAYTA DIOSPA shongöpäno canga. ⁴Chaychönami apamoj runa uywapa umanman maquinta churanga chay runapa juchancuna perdunasha cananpaj. ⁵Nircurnami noga TAYTA DIOSPA ñaupächo chay töruta pishtanga. Aaronpa wamran cüracunana törupa yawarninta apanga Tincuna Tolduman yaycunacho caycaj altarman. Chaychöna altarpa cantuncunata chay



Tayta Diosta sirbej cüra (Lev. 1)

yawarwan chajchonga. ⁶Nircur rupa-china sacrificiyupaj uywata apamoj runami uywapa garanta jorguriycur aychata pedäsu-pedäsu cuchonga. ⁷Chaypitaga cüracunanami altarcho ninata ratarcachir yantata shan-canga. ⁸Chay jananmannami cucu-shan aychacunata, umanta, pacha wirantapis churanga. ⁹Rupachina sacrificiyupaj uywata apamöga pishtashan uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chaytapis cüracuna altarcho llapanta rupachenga. Rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄGA shongöpänömi canga.

¹⁰«Rupachina sacrificiyupaj uyshata car u cabrata car apamorga sänu orgu caju apamonga. ¹¹Chay uywataga ñaupächo pishtanga altarpa norte caj wajtancho. Aaronpa wamran cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ¹²Nircorga chay uywata apamoj runa aychata pedäsu-pedäsu cuchonga. Chay cuchushan aychata, umanta, pacha wirancunata cüracunana altarcho nina rataycajman churanga. ¹³Chaypitana rupachina sacrificiyupaj uywata apamoj runaga uywapa pachantawan macshuncunata mayllanga. Chay rupachishanpa jömuynin noga TAYTA DIOSPÄGA shongöpänömi canga.

¹⁴«Rupachina sacrificiyupaj äbita nogapaj apamorga palumata car u pushapa wampata carpis apamonga. ¹⁵Cüranami altarman apaycur chay äbipa cuncanta rachirenga. Yawar-ninta altarpa ñaupanman ushajpaj juturcachir cuerpuntana rupachenga. ¹⁶Äbita apamoj runaga manaraj rupachiptinmi äbipa ucshintawan lüman-cunata jorgurir altarpa ñaupancha caycaj uchipaman jitarenga. ¹⁷Nircurna älanpita charircur pullanpa ishcayman gasharenga. Ichanga ama ushajpäga päschengachu. Nircur altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi

noga TAYTA DIOSPÄGA shongöpäno canga.

Chaqui micuy ofrendata garananpaj willapashan

2 ¹«Pipis noga TAYTA DIOSPÄGA chaqui micuy ofrendata apamorga apamonga ñuchu caj jarinata. Chay jarinaman wiñanga asëti. Insinsutapis churanga. ²Nircur apanga Aaronpa wamran cüracunanman. Paycunana mayganpis asëtiwan tacusha caycaj jarinata juc aptayta altarman apaycur insinsuntawan rupachenga. Chayno rupachishanga canga ofrenda churaj runata yarpänäpämi. Chay rupachishanpa jömuyninmi noga TAYTA DIOSPÄGA shongöpäno canga. ³Chay rupachishanpita puchoj cajnamo fiyupa rispitàdu canga nogata garamashan ofrenda captin. Chaymi chay puchoj ofrendacunaga canga Aaronpaj, Aaronpita mirajcunapaj.

⁴«Chaqui micuyunata ofrendapaj apamorga allinnin caj jarinapita asëtiwan masararcu lebadüraynajllata apamunqui. Chayta mana apamorga lebadüraynaj llapsha tantata rurarcu asëtiwan llushipashata apamunqui.

⁵«Sartincho ancarcu chaqui micuy ofrendata apamorga alli caj jarinapita rurasha tantata apamunqui. Ichanga lebadüraynajllata asëtiwan chapunqui. ⁶Chay ofrendata achcaman paquirir asëti jananman wiñanqui. Chayga chaqui micuy ofrendami caycan.

⁷«Chaqui micuyta mancawan ancarcu nogapaj ofrendata churanga churanqui ñuchu jarinawan rurashata, asëtiwan ancashata. ⁸Chaycunata rurarcorga ñaupäman apamunqui. Nircur cürata entreganqui altarman apananpaj. ⁹Paynami apamushayqui tantata ichicllata altarman apaycur rupachenga. Yarpänäpaj rupachishayquipa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga. ¹⁰Puchoj caj ofrendana canga Aaronpaj, Aaronpita

mirajcunapaj. Chay puchöga fiyupa rispitädumi canga nogata garamashan ofrenda captin.

¹¹«Noga TAYTA DIOSPAJ churanapaj caj chaqui micuy ofrendacunamanga lebadürata ama talluchengachu. Ama imaypis nogapaj rupachengachu lebadüratapis, abējapa mishquintapis. ¹²Lebadürata, abējapa mishquinta noga TAYTA DIOSPAJ churarga churanga rimir-punta shuntar raquishan chaqui micuy ofrendantawan iwal. Ichanga altarcho ama rupachengachu jömuynin Nogapa shongöpäno cananpaj.

¹³«Nogapäga ofrendacunata llapanapis cachiyojllata apamonga. Nogapaj ofrendataga llapanapis churanga cachiyojta. ^a Cachiga imaypis yarpächin nogawan conträtu rurashantami. Chaymi ima ofrendamanpis cachita wiñapanqui.

¹⁴«Rimir punta shuntar raquishan chaqui micuy ofrendacunata noga TAYTA DIOSPAJ apamorga agarir anca-shata apamonga. ¹⁵Chay chaqui micuy ofrendata nogapaj churanga asëtita wiñapanga. Insinsutapis churanga. ¹⁶Cüranami chay ofrendapita wallcallata machatawan asëtita, llapan insinsutapis rupachenga ofrendata apamoj runata yarpänäpaj. Chayga nogapaj rupachishan chaqui micuy ofrendami canga.

Alli goyaypita sacrificisyuta garanapaj willapashan

3 ¹«Alli goyaypita sacrificisyuta apamorga china wäcata carpis töruta carpis sänuta apamonga. ²Apamoj runaga uywapa uman jananman maquinta churanga. Nircur Tincuna Toldu ñaupancho pishtanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ³Nircurnami alli goyaypita

sacrificisyuta apamoj runaga rupachinapaj cürata gonga uywapa pacha wirancunata, ⁴ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. ⁵Chaycunataga altarcho nina rupaycasha jananman cüracuna rupachenga. Rupachishanpa jömuyninmi nogapäga shongöpäno canga.

⁶«Alli goyaypita sacrificisyupaj uyshata apamorga apamonga chinata carpis orguta carpis sänuta. ⁷Uyshata apamorga ñaupächo ⁸maquinta churanga uywapa uman jananman. Nircur Tincuna Toldu ñaupancho pish-tanga. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata. ⁹Alli goyaypita sacrificisyupaj apamushan uywapataga nogapaj jorgonga wiranta, ushajpaj chupanta, pacha wirancunata, ¹⁰ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupancho caycaj wirancunatapis jorgonga. ¹¹Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Rupachishanna nogapäga canga sumaj alli micuy.

¹²«Ofrenda apamushan cabra captenga ñaupächo pishtanan öra ¹³chay cabrapa uman jananman maquinta churanga. Nircur pishtanga Tincuna Toldu ñaupancho. Cüracunana uywapa yawarninwan chajchonga altarpa cantuncunata.

¹⁴«Chaypitanami nogapaj cabrata apamöga jorgonga chay uywapa pacha wirancunata, ¹⁵ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. Rurunta jorgojnöllami ñatinpa ñaupancho caycaj wirancunatapis jorgonga. ¹⁶Chaycunataga cüranami altarcho rupachenga. Cabrapa wirancunaga nogallapämi canga.

Rupachishanpa jömuyninpis Nogapäga shongöpäno canga.

¹⁷ «Maycho tiyarpis gamcunaga ama micunquichu wirata ni yawartapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita miraj-cunapäpis.»

Juchapita sacrificisyuta garanapaj

4 ¹Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

² «Israel-masiquicunata willapanqui. Pipis mana yarpashapita laynäta mana cumlir llutanta rurar cayno ruranga:

Juchapita sacrificisyuta cüra garanapaj

³ «Mandaj cüra juchata rurap-tenga llapan runami juchayoj rica-conga. Chaymi mandaj cüraga juchapita sacrificisyuta sänu töru-mallwata apamonga noga perduna-näpaj. ⁴Tincuna Toldu ñaupanman apamonga. Nircur töru-mallwapa uman janman maquina churarcu ñaupächo pishtanga. ⁵Quiquin mandaj cüranami töru-mallwapa yawarninta wallcallata charircu apanga Tincuna Tolduman. ⁶Chaychömi dödunta yawarman jatircu ñaupächo ganchis cuti tapsipanga mas rispítadu cuartuta chaparaj tēla cajman. ⁷Insinsuta saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycajpa wagrancunatapis chay yawarwan pichupanga. Puchoj yawartana jicharenga Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycaj chaquinman. ⁸Nircur pishtashan töru-mallwapata jorgonga pacha wiranta, ⁹ishcan ruruncunata, mururupa ñaupancho caycaj ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. ¹⁰Chayta ruranga alli goyaypita sacrificisyuta rupachinanapaj wiranta jorgushannöllami. Chaycunatami uywacunata rupachina altarcho cüra rupachenga. ¹¹Töru-mallwapa garanta, aychanta,

umanta, macshuncunata, pachanta, ashashninta ¹²tiyarcaycashayquipita limyu partiman apanga. Chayga canga uchpata gotucunayquipaj acrashay-quimi. Llapanta aparcu uchpa gotu-raycajman gaycurir yantata gotuycur ruparachenga.

Juchapita sacrificisyuta Israelcuna garashan

¹³ «Llapan Israelcuna mana musyay-ninpa llutanta ruranga juchayojmi ricaconga. ¹⁴Llutanta rurashanta tantiyacurerga llapanpaj juc töru-mallwata apanga. Tincuna Toldu ñaupanman apaycur ¹⁵mayurcunana töru-mallwapa uman janman maquina churanga ñaupächo. Nircur jina-llancho pishtanga. ¹⁶Mandaj cürana töru-mallwapa yawarninta wallcallata charircu apanga Tincuna Toldu ruriman. ¹⁷Chaychömi dödunta yawarman ushmarcachir ganchis cuti tapsipanga mas rispítadu cuartuta chaparaj tēla cajman. ¹⁸Insinsu saumachicuna altar Tincuna Toldu ruricho caycajpa wagrantapis yawarwan pichonga. Puchoj yawartana jicharenga Tincuna Toldu puncucho uywacunata rupachina altar caycaj chaquinman. ¹⁹Töru-mallwapataga jorgonga llapan wiranta. Nircur altarcho rupachenga. ²⁰Chay töru-mallwataga ruranga juchapita apashan töru-mallwata rurashannölla. Chaynömi cüraga ruranga llapan Israelcunapa juchanta perdunanäpaj. Chauraga juchancunapita perdunashanami canga. ²¹Nircorga tiyaycashanpita juc-läman jorgurcu rupachenga imanöpis jucay töru-mallwata rupachishanno. Chay juchapita sacrificiyu töru-mallwataga pishtanga Israelcunata perdunanäpämi.

Juchapita sacrificisyuta mandaj garanapaj

²² «Juc mandajpis mana musyay-ninpa maygallantapis mandamintöta

mana cumlir juchayojmi ricacun.

²³ Jucha rurashanta tantiyacurerga sänu chibuta apamonga sacrificiyupaj.

²⁴ Chay chibupa umanmannami maquina churanga. Nircur pishtanga ñaupächo, uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chay sacrificiyupis caycan juchapita perdunasha cananpämi. ²⁵ Juchapita sacrificiyupaj pish-tashan uywapa yawarninman cüraga dödunta töpachenga. Chaywannami uywacunata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana rupachicuna altar chaquinman jicharenga. ²⁶ Alli goyaypita sacrificiyuta garamashannömi juchapita sacrificiyuta pishtashanpa llapan wirantapis altarcho rupachenga. Cüra chayno ruraptin mandaj runa juchata rurashanga perdunashanami canga.

**Juchapita sacrificiyuta
cumun runa garanapaj**

²⁷ «Maygan cumun runapis mana musyayninpa laynëta mana cumlir juchayojmi ricacun. ²⁸ Jucha rura-shanta tantiyacurerga sänu china cabrata nogapaj apamonga. ²⁹ Juchanpa ruquin apamushan cabrapa uman jananman maquina churanga. Nircur pishtanga uywacu-nata rupachinanpaj pishtanan cajcho. ³⁰ Cabrapa yawarninman cürana dödunta töpachenga. Nircur uywacu-nata rupachina altarpa wagrancunata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga. ³¹ Alli goyay-pita sacrificiyutanömi llapan wiranta altarcho rupachenga. Rupachishanpa jömuynenga nogapa shongöpänömi canga. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa juchata rurashanga perdunasha canga.^b

³² «Juchapita sacrificiyupaj cumun runa china uyshata apamonga apamonga sänuta. ³³ Uyshapa uman

jananman maquina churarcu juchan-pita perdunasha cananpaj pishtanga. Juchapita sacrificiyupaj apashan uywataga pishtanga uywacunata rupa-china sacrificiyupaj pishtanan cajcho.

³⁴ Cüranami dödunta töpachenga juchapita sacrificiyuta pishtashan uyshapa yawarninman. Nircur uywacu-nata rupachina altarpa wagrancu-nata pichupanga. Puchoj yawartana altar chaquinman jicharenga. ³⁵ Nircur alli goyaypita sacrificiyupaj uyshata garamashanno llapan wiranta jorgur-cur altarcho rupachenga. Gayconga rupachiya garaycämashanpa jananman. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa juchanpita perdunasha canga.

**Juchapita sacrificiyupaj
masta willapashan**

5 ¹ «Pitapis ricashanta, wiyashanta cärananpaj gayachiptin mana cärarga paypis juchayojmi ricaconga.

² «Pipis mana musyayninpa ganra cajcunata yatar ganranami ricaconga. Ganrami ricaconga mana micuna wañoj uywacunata chucaruta manshuta yatarpis, garachaypa purej curucunata yatarpis. Chaura ganra cajcunata yatarga juchayojnami ricaconga.

³ «Pipis mana musyayninpa ganra runata u ganra warmita u paycuna ganrayächishanta yatarga ganranami ricaconga. Yatashanta tantiyacurerga juchayojnami ricaconga.

⁴ «Mana musyayninpa pipis allita mana allita rurananpäpis jananta rurinta jurar, juclla mana tantiyar-pis cuentata gocererga juchayojnami ricaconga.

⁵ «Pipis chaycunata rurashanta tantiyacurerga perdunta mañacuchun.

⁶ Nircur juchapita sacrificiyuta nogata garamänanpaj apamonga uyshata carpis cabrata carpis chinata. Cüra

garamaptinrämi runapa juchan perdunasha canga.

⁷«Uyshapaj mana aypashpanga garamanga ishca y palumata car u ishca y pushapa wampata carpis. Jucaj canga juchapita sacrificiyuta pishtanapaj, jucajna rupachina sacrificiyupaj.

⁸Chaycunataga cüraman apanga. Cüranami apashan cajta tipirenga.

⁹Yawarnintana wallcallata altarpa cantuncunaman chajchupanga.

Waquin yawartana altar chaquinman jutuchenga. Juchapita sacrificiyuta pishtashan uywaga canga apamoj runa juchayoj cashanpita perdunashana cananpämi. ¹⁰Jucajtami ichanga rupachina sacrificiyupaj pishtanga willapashäno. Cüra chayno ruraptinrämi jucha rurashanga perdunasha canga.

¹¹«Ishca y palumata, u ishca y pushapa wampata rantinallanpäpis mana ayparga juchapita sacrificiyuta garamanga ishca y quülu ñuchu caj jarinata. Juchapita sacrificiyu captin ama tacuchengachu asëtitä, ni insinsutapis.

¹²Cüraman apapanga. Paynami juc aptayta altarcho rupachenga ofrenda apaj runata noga yarpänapaj. Chayta rupachenga waquin sacrificiyucunata rupaycähishan jananchömi. Chay ofrendaga juchapita sacrificiyu garamashanmi canga. ¹³Cüra chayno ruraptinrämi ima juchata rurashanpitapis runaga perdunasha canga. Chaqui micuy ofrendata garamashanömi juchapita sacrificiyu garamashanömi puchoj cäga cürapaj canga.»

Cutichina sacrificiyuta garanapaj willapashan

¹⁴Moisesta TAYTA DIOS willaparan:

¹⁵«Pipis mana musayninpa TAYTA DIOSPAJ rispitädu cajcunata quiquinpaj quëdachicorga juchayojmi ricaconga. Chaura multata pägar uyshanpita sänu carnita TAYTA DIOSPAJ apamonga.

Chay carniga duyñunman cutichina sacrificiyumi canga. Tincuna Tolducho caj pësacunawan pësarcur chay carnipa risyunta cüra täsanga. ¹⁶Nogapaj rispitädu cajta quëdachicushantaga cutichinan. Chay jananmanna multata pägachun cada chuncapita ishca y mastaraj. Cutichina sacrificiyu carnita altarcho cüra rupachiptinnami quëdachicushanpita perdunasha canga.

¹⁷«Mana musayninpa noga nishacunata mana cumlirpis juchayojnami ricaconga. ¹⁸Chayno captenga uyshanacunapita sänu carnita apamonga ayca chaninta apananpäpis cüra nishanno. Chay carniga cutichina sacrificiyumi canga. Chayta altarcho cüra rupachiptinmi juchayoj runa perdunasha canga. ¹⁹Chay runa mandamintöcunata mana cumlishanpitami juchayoj caycan. Chaymi apamushan carniga cutichina sacrificiyu canga.»

6 ¹Mastapis Moiesta TAYTA DIOS niran:

²«Pipis ñaupächo juchatami ruran runa-masin mañashanta mana cutichir, ricapänanpaj paytacushanta mana cutichir, imantapis suwapar, firsapita guechur. ³Juchatami ruran taricushanta ñigar, u manacajpita «rasunpami» nir jurarpis. ⁴Chayno rurasha carga duyñunman cutichinan suwapashanta, firsapita guechushanta, paytacuyta mana cutichishanta, taricushanta, ⁵manacajpita «rasunpami» nir jurashanpitapis. Duyñunta cutichishanpa jananmanpis cada chuncapita ishca y mastaraj päganga cutichina sacrificiyuta garamashan öra. ⁶Cutichinan sacrificiyupäga apamunan sänu carnita imanöta päganapäpis cashanpita. Carnitaga cüraman apapanga juchanpa waquin pishtanapaj. ⁷Chayrämi yarpaypa ñaupächo maygan juchacunata rurasha carpis perdunasha canga.»^c

**Rupachina sacrificisyupita
masta willapashan**

⁸Moisesta TAYTA DIOS niran:

⁹«Aarontapis wamrancunatapis uywacunata rupachina sacrificisyuta rurananpaj sumaj willapanqui: Pish-tashan uywapa aychanga warayllata altar shanshacho rupanani. ¹⁰Pacha wararcuptinna cüraga linu röpata jaticonga. Linupita rurasha ajürutapis jaticonga. Nircur altarcho rupachishan uywapa uchpanta shuntarcu altarpa ñaupallanman churanga. ¹¹Nircur cüra car jatiränan röpanta rucaconga. Chayno rucacuriycur-rämi uchpataga apanga uchpata gotunanpaj acrashan pachaman. Chay partiga canga tiyay-cashancunapita juc-lächo.

¹²«Altarchöga imaypis mana upiypa nina ratachun. Cüra cada tuta yantata yapanga nina mana upinan-paj. Uywapa aychantana jananman churanga rupachina sacrificisyupaj. Alli goyaypita sacrificisyupaj garamashan uywapa wirancunatapis rupachenga. ¹³Altarchöga mana upiypa imaypis nina ratachun.

**Chaqui micuy ofrendata
imano garanapäpis**

¹⁴«Cananga willapanqui chaqui micuy ofrendacunata garamänan-paj: Cüracunami chaqui micuytaga ñaupächo altar cajman churanga.

¹⁵Juc cürana asëtiwan tacusha jari-nataga juc aptayta raquenga asëtinta-wan insinsuntawan. Chayta altarman apaycur rupachenga ofrenda apamoj runata yarpänäpaj. Rupachishanpa jömuyninnami nogapa shongöpäno canga. ¹⁶Nogapaj ofrendata garamashan puchoj cajtaga lebadüray-najllatami Aaronpis wamrancunapis miconga. Miconga Tincuna Toldu puncun pampallacho. ¹⁷Altarcho rupachishanpita puchoj cajtaga cüracunatami goycushcä. Chay micuypis

juchapita sacrificisyunömi, cutichina sacrificisyunömi fiyupa rispüadu. Chaymi lebadürayojtaga ama cancangachu. ¹⁸Chay micuycunataga Aaronpita miraj ollgucunallami miconga. Chay nishätaga imaycamapis cäsucunqui gamcuna y gamcunapita mirajcunapis. Chay micuyta pipis o imapis töpashan cajcunaga rispüadunami canga.»

**Cüracuna ofrendata
churananpaj willapashan**

¹⁹Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁰«Aarón castacunapis cüra cayman chayar nogapaj chaqui micuy ofrendacunata apamonga. Apamonga ishcay quülu jarinata. Pullantaga tutapa garamanga, pullantana tardipa. Waran-waran chaynöllä ruranga. ²¹Nogapaj churananpaj asëtiwan talluraycachir sartincho ancanga. Nircur tacsha tacshalla paquirir altarman churanga. Chay garamashanpa jömuynenga nogapaj shongöpänömi canga. ²²Aaronpita miraj mandaj cüra wañuptin ruquin yaycojpis chaynöllami ruranga. Ofrenda garamashantaga nogapa captin ushjäpami rupachenga. Imaycamapis chayno cananpaj noga TAYTA DIOSMI në. ²³Cüracuna garamashan ofrendataga llapanta rupachenga. Pipis ama micongachu.»

**Juchapita sacrificisyupaj
willapashan**

²⁴Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁵«Jucha rurashanpita pipis uywata garamänanpaj apamuptin Aarón y wamrancuna cayno rurananpaj willapay: Juchanpita sacrificisyu uywata apamur ñaupächo pishtanga. Pish-tanga uywacunata rupachinanpaj pishtanan cajcho. Chayga nogallata garamänanpaj apamushanmi. ²⁶Juchapita sacrificisyuta pishtaj cürami chay aychata miconga. Ichanga miconga

Tincuna Toldu puncun pampallacho.
²⁷Imapis chay aychata töpaj cäga rispitädumi ricaconga. Yawarnin röpaman pillchiptenga chay röpata tagshanga rejsisha rispitädu pachacho.
²⁸Aychata yanushan allpa mancata paquirenga. Runsi mancawan yanusha car ichanga sumaj jichcaypa mayllanga.

²⁹«Chay sacrificisyuga nogallata garamānanpaj apamushan rispitädumi. Chaymi cüracunalla miconga.
³⁰Uywapa yawarninta Tincuna Tolducho mas rispitädu cajmanna apamusha carmi ichanga chay aychata cüra ama micongachu. Micunanpa ruquenga llapanta rupachenga.

Cutichina sacrificisyupaj masta willapashan

7 ¹«Cutichina sacrificisyuta garamashanga nogallapaj car rispitädumi. Chayta apamorga cayno ruranga: ²Cutichina sacrificisyu uywataga pishanga rupachinanpaj uywacunata pishtanan cajcho. Yawarninwanna chajchonga altarpa cantuncunata. ³Chay uywapataga rupachenga wera chupanta, pacha wiranta, ⁴ruruncunata, mururupa ñaupanchu caycay ruru wirancunata, ñatinpa puntanta rurunnintinta. ⁵Chaycunataga cürami altarcho nogapaj rupachenga. Chay uywaga cutichina sacrificisyuta garamashanmi canga. ⁶Aychataga cüracuna miconga micunanpaj acrashan pachallacho. Chay aychaga nogallapaj carmi rispitädu canga.

Cüracunapa derëchun

⁷«Juchapita sacrificisyuta garamashan aychapis, cutichina sacrificisyuta garamashan aychapis chay öra rupachej cürapämi canga. ⁸Rupachina sacrificisyupaj apamusha captenga uywapa garachallanmi rupachej cürapa derëchun canga. ⁹Cuwasha

caj chaqui micuy ofrendacunapis, mancacho u sartincho ancashacunapis chay öra garamaj cürapa derëchunmi canga. ¹⁰Ichanga ofrendapaj apamushan chaqui micuycuna asëtiwan chapusha cajpis, jinaylla cajpis Aaronpita mirajcunapämi iwalcama canga.

Alli goyaypita sacrificisyupaj masta willapashan

¹¹«Sumaj yachacuchun alli goyaypita sacrificisyuta garamānanpaj. Cayno ruranga: ¹²Agradësicamar sacrificisyupaj uywata apamorga jananmanpis apamonga asëtiwwan chapusha lebadüraynaj tantata, asëtiwwan pichusha lebadüraynaj llapsha tantata, asëtiwwan chapurcur ancasha macha tantatapis. ¹³Chay ofrendacunatawan iwalta apamonga lebadürayoj tantatapis. ¹⁴Llapan apamushan ofrendapita nogapämi pägamajno jucta-cama raquenga. Chay raquishanga canga uywata pishtar yawarta chajchoj cürapa derëchunmi.

¹⁵«Alli goyaypita sacrificisyuta agradësicamar pishtashan uywapa aychantaga chay junajlla ushajpaj miconga. Waranninpäga ni juc pedäsullatapis ama puchöchengachu. ¹⁶Aunircamar uywata apamur, y shongun shacyaptin apamushan uywata pishtar ichanga puchuptenga waranninpis micunman. ¹⁷Chay aychata ishcaj junajta mana ushar quimsa junaj cajchöga rugarachengana. ¹⁸Alli goyaypita sacrificisyuta garamashanta quimsa junaj cajcho micuptenga garamashanpis yangami canga; manami chasquishänachu. Aychapis melanaypämi canga. Chay aychata micoy cajpis juchayojna ricaconga.

¹⁹««Limyu» nishä runacunallami alli goyaypita sacrificisyuta pishtashan aychataga miconga. «Ganra» nishäman töpasha aychataga ama micongachu. Chaytaga rugarachengana.

²⁰«Alli goyaypita sacrificisyuta garamashantaga «ganra» nishä runacuna

ama micongachu. Chay pishtashanga nogallapaj car rispitädumi. «Ganra» nishä caj runacuna micorga tiyashanpita gargushami canga.

²¹ «Pi runapis «ganra» nishä runata, «ganra» nishä uywata, «ganra» nishä jirca animalta töparga ama micongachu alli goyaypita sacrificisyuta garamashan uywapa aychanta. Micoj cäga tiyashanpita gargushami canga. Chay pishtashanga nogapaj car rispitädumi cayan.»

Wirapaj yawarpaj willapashan

²² Moiesta TAYTA DIOS niran:

²³ «Llapan Israelcunata willapanqui: Ama micongachu wäcapa, uyshapa, cabrapa wiracunata. ²⁴ Ama micongachu aycha micoj animalcuna wañuchishan uywacunapa wirantapis, wañusha uywacunapa wirantapis. Micunanpa ruquin chay wirataga imachöpis manijanmanmi.

²⁵ «Nogapaj rupachinanpaj garamashan uywapa wiranta micoj cäga gargucangami.

²⁶ «Maycho tiyarpis ama micongachu uywapa yawarninta, pärejcunapa yawarninta. ²⁷ Ima yawartapis micoj cäga pipis tiyashanpita gargushami canga.»^d

Cüracunapa derëchun cashan

²⁸ Moiesta TAYTA DIOS niran:

²⁹ «Israel-masiquicunata willapanqui: Alli goyaypita sacrificisyuta garamananpaj apamorga chay uywapa waquin aychanta ñaupäman apamonga. ³⁰ Pipis quiquinmi nogapaj rupachinanpäga apamonga uywapa pëchu wiranta, quiquin pëchu aychanta. Chaychönami cuyuchir ricachimashpan entregamanga. ³¹ Nircur chay wirantaga cürami rupa-chenga altarcho. Pëchunmi ichanga canga cüracunapaj. ³² Alli goyaypita

sacrificisyuta garamashan uywapa derëchu caj chancantaga cürapa derëchun captinmi payta goyconga. ³³ Chay derëchu caj chancanga canga wiratawan yawarta garamaj cürapa derëchunmi. ³⁴ Alli goyaypita sacrificisyuta Israelcuna cuyuchir ricachiyapa garamashan uywapa pëchuntaga allinnin garamashantanömi acracushcä. Chancantanami pägata-japuy chasquishcä. Chaycunatanami Aaronta, paypita mirajcunata goycushcä. Chaura cüracunami imaycamapis chaycunataga chasquenga.»

³⁵ Chaymi TAYTA DIOSPAJ rupachinanpaj sacrificisyuta apashanpita raquishancunaga canga Aaronpa, paypita mirajcunapa derëchun. Cüra cananpaj acrashanpita-pachami paycunaga chasquenga. ³⁶ Chayno Israel runacuna goycunanpämi TAYTA DIOS nisha. Chaytaga niran cüra cananpaj churashan junajmi. Chay nishancunaga imaycamapis laymi canga Israelcunapaj Israelcunapita mirajcunapäpis.

³⁷ Chaynömi willaparan rupachina sacrificisyupaj, chaqui micuy ofrendata garanapaj, juchapita sacrificisyuta rupachinanpaj, cutichina sacrificisyu cajpita, cürata acraptin, alli goyaypita sacrificisyu uywata garanapaj. ³⁸ Israelcuna chunyaj Sinaicho caycaptinmi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho Moiesta willaparan imanöpis ofrendacunata payta garanapaj.

Cüra cananpaj churashan

(Éxo. 29.1–37)

8 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ^{2–3} «Llapan Israel runacunata shuntanqui Tincuna Toldu ñaupanman. Quiquin Tincuna Toldu puncumanna Aaronta wamrancunatawan pushamunqui. Apamunqui cüra car jaticunan röpacunata, acrar

^d7.26–27 Gén. 9.4; Lev. 17.10–14; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23.

wiñapānan alli asyaj asētita, juchapita garmānanpaj töru-mallwata, ishca y carnacunata, balay canastawan lebadüraynaj tantatapis.»

⁴Chaura Moisesga llapantapis ruraran TAYTA DIOS nishannölla. Chaymi llapan runacunata shuntaran Tincuna Toldu ñaupānman. ⁵Shuntarcur Israelcunata Moisés niran: «TAYTA DIOSMI nimasha caycunata ruranāpaj.»

⁶Chayno nirirmi Moisesga ñaupānman Aaronta wamrancunatawan gayarcu bñānan. ⁷Bñānariyorga Aaronta ajüruta jatiparcu wachcaparan. Jananmanna sotānata jatiparan, chaypa janānman mandil-niraj efodta. Nircur efodpa watallānwan cheglanpa sumaj wataparan. ⁸Jananmanna wataparan pichëra-niraj pectoralta. Pectoralmanna wiñaparan «Urim» nishan «Tumim» nishan rumi-mallwacunata. ⁹Nircur umanman shucutanta jatiparan. Urcun janānpana churaparan isquirbisha caycaj rispitàdu gori vinchata. Chaycunata Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannömi.^e

¹⁰Nircur Moisesga acrar wiñapāna asētiwan chajchuran Tincuna Tolduta, chaycho caj cösacunatapis llapanta. Chauraga llapanpis rispitàduna caran.

¹¹Chay asētillāwan altartapis ganchis cuti chajchuran. Wiñaparan altarman, altarpa cösancunamanpis. Paylatapis jamanantinman wiñaparan. Llapānman asētita wiñaparan Tayta Diospana car rispitàdu canāpaj.^f

¹²Chaypita Moisesga acrar wiñapāna asētiwan Aaronpa umanman wiñaparan cürana canāpaj. ¹³Aaronpa wamrancunatapis gayarcu ajüruta jatiparcu wachcaparan. Paycunapa umanmanpis shucutanta jatiparan. TAYTA DIOS nishannömi llapantapis ruraran.

¹⁴Nircurna Moisés apachimurān juchapita sacrificisyupaj caj

töru-mallwata. Chay töru-mallwapa uman janānman Aarón wamrancunawan maqinta churan. ¹⁵Moisesna pishtarān töru-mallwata. Altar limyuna canānpaj dëdunwanna yawarta tawircu altarpa wagrancunata pichuran. Puchoj yawartana altarpa chaquinman jicharān. Chaynöpami altarga Tayta Diospaj acrashana caran janāncho uywapa aychanta rupachiptin juchancunapita runacuna perdunasha canānpaj.

¹⁶Moisesga pishtashan uywapa pacha wirancunata, ñatinpa puntanta, rurunpa wirancunata altarcho rupachiran. ¹⁷Töru-mallwapa waquin aychanta, garanta, ashashninta tiyaycashānpita juc-lāman apaycu rupaycachiran. Llapantapis Moisesga ruraran TAYTA DIOS nishannöllami.

¹⁸Rupachina sacrificisyupaj caycaj carnitapis Moisés apachimuran. Carnipa uman janānman Aarón wamrancunawan maqinta churan. ¹⁹Pishtarerga Moisés yawarwan altarpa cantuncunata chajchuran.

²⁰Aychancunātana pedäsu-pedäsu cuchuran. Cuchushan aychata, umanta, wiranta rupachiran.

²¹Uyshapa pachanta, macshuncunata yacuwan mayllariycur altarcho rupachiran. Rupachishānpa jömuynenga Tayta Diospa shongunpāno caran. Moisesga llapanta ruraran TAYTA DIOS nishannölla.

²²Chaypita jucay carnitapis Moisés apachimuran. Chay carniga cürā cayman yaycu ofrendapaj churashānmi caran. Chay carnipa umanmanmi Aarón wamrancunawan maqinta churan. ²³Moisesna pishatarān. Yawarninwanna pichuparan Aaronpa derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquinpa chajpita māmān dëduntapis. ²⁴Aaronpa wamrancunatapis gayaran. Nircur

^e8.6–9 Éxo. 28.4–43; 39.1–31. ^f8.10–11 Éxo. 40.9–11.

yawarwan pichuparan derëchu caj rinri llapllanta, derëchu caj maquina chaquinpa maman dëduntapis. Puchoj yawarwana altarpa cantuncunata chajchuran.

²⁵Chaypitana Moisesga uyshapa wiranta, chupanta, llapan pacha wiranta, ñatinpa puntanta, ishcan rurunta wirantinta, derëchu caj chancantapis jorguran. ²⁶TAYTA DIOSPA ñaupnanman balay canastamallwawan churashan lebadüraynaj juc tantata, ancasha machcata asëtillawan chapurcur rurasha tantata, juc llapsha tantata jorguran. Chaycunataga uyshapa wiranta chancanta churashanman churaran. ²⁷Chaycunataga Aaronta y wamrancunatami aptaparan. Paycunana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregaran cuyuchiypa ricachishan ofrenda cananpaj. ²⁸Paycunapa maquinpita chasquircurnami Moisesga altarcho rupachina sacrificiyuta rupaycächishan janman churaran. Chay ofrendaga cüra cayman yacunanj churashan ofrendami caran. Rupachishanpa jömuyninmi TAYTA DIOSPA shongunpáno caran.

²⁹Moisesga uyshapa pëchun aychatana cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregaran. Acrar rupachishan uyshapa pëchonga Moisespämi caran. Chaynömi TAYTA DIOS nisha caran.

³⁰Moisesga acrana asëtita, altar jananchu caycaj yawartapis chajchuparan Aaronta, wamrancunata, cüra car jatiränan röpancunata. Chaynömi acraran Aaronta, wamrancunata, cüra car jatiränan röpancunatapis.

³¹Nircur Moisesga Aaronta wamrantinta niran: «Tincuna Toldu puncucho aychata yanuy. Jinallancho micu balay canasta-mallwacho acrasa caycaj tantantawan. Tayta Diospis nimasha: «Chay aychataga Aaronmi, wamrancunami miconga» nir. ³²Puchoj cajtana aychatapis, tantatapis

rupachinqui. ³³Ganchis junajtarämi cüra cayman yacunayquipaj caj timpu cumlenga. Chaymi ganchis junajyaga Tincuna Toldu pampapita ama maypapis yargunquichu. ³⁴TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis cananga rurashcanqui jucha rurashayquipita perdunasha canayquipaj. ³⁵Chaymi gamcunaga Tincuna Toldu puncullacho goyacunqui pagasta junajtapis ganchis junajcama. Mana wañunayquipaj TAYTA DIOS nishanta wiyacuy. Chayno ruranyquipämi TAYTA DIOS nimasha.»

³⁶Chayno niptin Aaronwan wamrancunaga llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla.

Cüra car aruyninta Aarón gallyacushan

9 ¹Chaypita pusaj junaj cajcho Moisés gayaran Aaronta, wamrancunata, mayur Israelcunatapis.

²Aarontana niran: «TAYTA DIOSPA ñaupnanman apay juchapita sacrificiyuta pishtanayquipaj töru-mallwata, sänu carnita rupachina sacrificiyupäpis.

³Nircur Israel-masiqunicuna ninqui juchapita sacrificiyupaj juc chibuta apamunanpaj. Töru-mallwatapis, carni-mallwatapis apamonga watayojta-cama sänuta Tayta Diospaj rupachinanpaj.

⁴Alli goyaypita sacrificiyuta garanapäpis apamonga juc törutawan juc carnita. Asëtillawan chapusha jariatapis ofrendapaj apamonga. Canan junajmi TAYTA DIOSGA munayniyoj cashanta musyachishunqui.»

⁵Moisés «apamuy» nishancunata Israelcunaga llapanta aparan Tincuna Toldu ñaupnanman. Llapan runacunapis TAYTA DIOSPA ñaupnancho ichirpaycaran. ⁶Chaura Moisés niran: «TAYTA DIOSGA chayno ruranyquipämi nisha. Nishanta ruraptiquega achicyappa achicyarmi TAYTA DIOS-NINCHI yuripëshunquipaj.»

⁷Aarontana niran: «Juchapita sacrificisyuta y rupachina sacrificiyu uywatapis altarman apaycur pishtay. Chaycunaga canga gampis y wamray- quicunapis perdunasha canayquipämi. Chaypitana Israel runacuna apamushan caj uywacunata altarman apaycur pishtay paycunapis juchancunapita perdunasha cananpaj. Chayno ruranayquipämi TAYTA DIOS nisha.»^g

⁸Chaura Aaronga juchapita sacrificiyu apashan töru-mallwata altarpa ñaupanman apaycur pishtaran. ⁹Pishtariptinna wamrancuna yawarta apaparan. Chaura Aaronna yawarman dëdunta tawircur pichuran altarpa wagrancuna. Puchoj caj yawartana altarpa chaquinman jichariran. ¹⁰Nircur juchapita sacrificisyuta pishtashan uywapataga altarcho rupachiran wirancunata, ruruncunata, ñatinpa puntanta. Llapantapis ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannölla. ¹¹Aychantawan garantami ichanga tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupachiran.

¹²Aaronga rupachina sacrificisyupaj caj uywatapis pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaywan altarpa cantuncunata chajchuran. ¹³Nircur apaparan rupachinanpaj caj uywapa umanta, cuchusha aychata. Aaronnami altarcho rupachiran. ¹⁴Uywapa pachanta y macshuncunata mayllarcu waquina rupachishannölla altarcho rupachiran.

¹⁵Israelcuna juchapita sacrificisyupaj apamushan chibutapis Aaronga Tayta Diosta garar pishtaran. Chaytapis quiquin perdunasha cananpaj rimir cajta pishtar rurashannömi juchapita sacrificisyupaj pishtaran. ¹⁶Chaypitana rupachina sacrificisyuta pishtaran imanöpis rurananpaj Tayta Dios nishannölla. ¹⁷Chaqui micuy ofrendatapis juc aptayta aparcur altarcho

rupachiran. Chaytaga ruraran tuta-cuna rupachina sacrificisyuta rupachishanpitapis janmanraj.

¹⁸Alli goyaypita sacrificisyuta^h Israelcuna apashan törutapis carnitapis Aaronga pishtaran. Chay uywapa yawarninta wamrancuna apaparan. Chaura Aaronna altarpa cantuncunata chajchuparan. ¹⁹Chaynöllami wamrancuna apaparan törupatawan uyshapa wiranta, chupanta, pacha wirancunata, rurunnincunata, ñatinpa puntancunata. ²⁰Chay wirancunatami pishtashan uywacunapa pëchuncuna janmanman churaran. Nircurnami wirallanta altarcho Aarón rupachiran. ²¹Aaronga uywapa pëchuntawan derëchu caj chancantami ichanga Moiesta TAYTA DIOS nishannölla cuyuchir richiyta TAYTA DIOSPAJ churaran.

²²Juchapita sacrificisyuta, rupachina sacrificisyuta, alli goyaypita sacrificisyuta apamushancunata altarman churarcurni Aaronga Israel runacunapa janampa maquina jogarcu paycunata bindisyunta goran.ⁱ Chaypitanami altarpa ñaupanpita uraran. ²³Nircur Aaronwan Moisés yaycuran Tincuna Tolduman. Chaypita llojshimur lapan Israel-masin-cunata bindisyunta goran. Chaura lapan Israelcuna ricaran TAYTA DIOS munayniyoj car achicyacurcojta. ²⁴Chaypitanaga TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur rupacurcuran rupachinanpaj altarcho caycaj aychatawan wirata.

Chayta ricar lapan Israelcuna cushi-cuyupita gaparpar urcunpis pampaman töpananyaj umpuran.

Nadabwan Abiú juchata rurashan

10 ¹Aaronpa wamrancuna Nadabwan Abiú insinsu saumachinancunata charircärir saumachiran. Ichanga TAYTA DIOS nishanta mana wiyacur quiquinpa yarpayllanpita juc-niraj saumachiran.

²Chaymi jinan öra TAYTA DIOSPA ñaupanpita nina llojshimur paycunata rupar wañurachiran. ³Chaypita Moisesna Aaronta niran: «Chayno päsananpaj captinmi TAYTA DIOSNINCHI niran:

«Ñaupäman yaycamojtaga
Nogami tantiyachishaj santo
captë wiyacamänapaj.
Acrashä Israelcunatami tantiya-
chishaj
munayniyoj cashäta.» »

Chayno niptin Aaronga imatapis mana rimacuranchu.

⁴Chaypitana Moisesga gayachiran Aaronpa tiyun Uzielpa wamrancuna Misaeltawan Elzafanta. Paycunata niran: «Tincuna Toldu cajcho famillyayquicuna wañusha jitaraycajta tiyaycashanchipita juc-läman apay.»

⁵Chaura Moisés nishannöllami linu sotänan jatishallata wañushacunataga runacuna tiyashanpita juc-läman aparän.

Cüracuna wañupacur imano cananpäpis willapashan

⁶Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazartawan Itamarta niran: «Llaquicushpayqui gamcunaga ama ñajchacönega canquichu. Röpayquitapis ama rachicunquichu. Chayno rurashpayquega gamcunapis wañunquimanmi. Gamcuna janän Tayta Diosga llapan runacunatapis castigaycunmanmi. TAYTA DIOS castigar wañuchishanpita Israel castayquicunallami waganga. ⁷Gamcunataga Tayta Diospaj acrana asëtiwanmi acrashä. Chaymi mana wañunayquipaj Tincuna Toldu puncupita ama yargunquichu.»

Chaura paycunaga imanöpis Moisés nishannöllami ruraran.

Mana upyayllapa cüracuna sirbinanpaj willapashan

⁸Chaypita quiquin Aarontapis TAYTA DIOS niran: ⁹«Gampis ni

wamrayquicunapis Tincuna Tolduman yaycunayquipaj caycarga ama upunquichu binuta, ni ima machächicojcutatapis. Chayno upucurur yaycarga wañunquimanmi. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ¹⁰Chaymi cüra caycarga gamcuna tantiyacunqui maygan rispitädu cashanta, maygan mana rispitädu cashantapis; maygan limyu cashanta, maygan ganra cashantapis. ¹¹Nircur gamcunaga Moiesta willapashä laycunata yachachinqui llapan Israelcunata.»

Cüracunapa derëchun ima cashanpis

¹²Chaypita Moisesga Aaronta, Aaronpa wamrancuna Eleazarta, Itamarta niran: «Tayta Diospaj chaqui micuy ofrendata rupachinayquipaj apamushan puchojtaga lebadüraynajllata altarpa ñaupancho micunqui. Chayga TAYTA DIOSPAJ churasha car fiyupa rispitädumi. ¹³TAYTA DIOSPAJ apamushan ofrendacunapita chay micuy gampäwan wamrayquicunapaj raquisha captinmi rispitädu pachacho micunqui. ¹⁴Chaynömi Tayta Dios nimasha. ¹⁴Israelcuna alli goyaypita sacrificiyuta pishtashan uywapa pëchonga allinnin ofrendami cuyuchir ricachiypa Tayta Diosta entregasha captin. Chancannami pägashan-japuy canga. Chaycunataga derëchuyqui captinmi gampis, warmi ollgu wamrayquicunapis micunqui limyu pachacho. ¹⁵Chay derëchu caj chancanga pägashan-japuyimi. Pëchun-nami caycan allinnin ofrenda cuyuchir ricachishpan TAYTA DIOSTA entregasha captin. Chaycunataga wiracunata rupachinanpaj apashantawan iwal apanqui. Chaycunaga TAYTA DIOS nishannömi imaycamapis canga gampa, wamrayquicunapa derëchun.»

¹⁶Chaypita Moisés tapuran «Juchapita sacrificiyuta pishtananchipaj chibu ¿maytaj?» nir. Chibupa aychantaga mayna rupachishana caran. Chaymi Aaronpa ishcallanna wamran cawaycay Eleazarta, Itamarta ollgöpar niran:

¹⁷«¿Imanirtaj mana micushcanquichu juchapita sacrificiyuta pishtashayqui uywapa aychanta? Tayta Diospaj churasha caycaptenga rispítadu pachacho micunquiman-caran.^k Chaytaga gamcunatami TAYTA DIOS goycushurayqui Israelcunapa juchanpita altarcho rupachiptiqui perdunasha cananpaj. ¹⁸Chay uywapa yawarninta Tincuna Toldu ruriman mana apaycarga pishtashayqui uywapa aychanta willapashänölla rispítadu pachacho micunquiman caran.»

¹⁹Niptin Aarón niran: «Canan junaj wamräcunaga juchapita sacrificiyuta TAYTA DIOSPAJ pishtasha, rupachina sacrificiyu uywatapis rupachisha. Ichanga wañupacuynëpami mana micushcächu. Juchapita sacrificiyuta pishtashan uywapa aychanta micorga TAYTA DIOSPAJ ¿allitachuraj ruräman caran?»

²⁰Chayno niptin Moisesga imatapis mana rimacurannachu.

Micuna, mana micuna uywacunapaj willapashan

11 ¹Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

²⁻³«Israel-masiquicunata willapanqui: Llapan animaltami micunquiman chajchaj cajta, calla shilluyoj cajtaga.

⁴Chajchaj captinpis calla shilluyoj captinpis ama micunquichu cay animalcunataga:

«Camëllo aychata. Chajchaj captinpis shilluncuna manami callachu.

Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.

⁵«Ama micunquichu gopi aychata. Chajchaj captinpis shillun manami

callachu. Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.

⁶«Ama micunquichu wishcash aychata. Chajchaj captinpis shillun manami callachu. Chaytapis «ganra» nir rejsinqui.

⁷«Ama micunquichu cuchi aychata. Shillun calla captinpis manami chajchanchu. Chay animaltaga «ganra» nir rejsinqui.



«Ganra» nishan animalcuna (Lev. 11.4-7)

⁸«Chay animalcunapa aychantaga ama micunquichu. Wañuptinpis ama yatayllapis yataycunquichu. Chaycunataga «ganra» nir rejsinqui.

⁹«Yacucho tiyajcunata micunqui alëtayoj y pispayoj cajcunallata. ¹⁰Alëtaynaj captin u pispaynaj captenga lamarcho tiyajtapis mayucho tiyajtapis, tacshatapis ni jatuntapis «ganra» nir rejsinqui. ¹¹Chaycunapa aychantaga ama micunquichu. Ganra captin wañushatapis melanäcunqui. ¹²Yacucho tiyaj alëtaynaj y pispaynajcunataga llapan castata ganra captin melanäcunqui.

¹³«Waquin cajtaga pärejcunatapis ama micunquichu. Chaypa ruquenga ganra captin melanäcunqui. Ama micunquichu: ancata, quebrantahuesosta, gocha ancata, ¹⁴milanota, tucuy-niraj quilliesacunata,

^k10.17 Lev. 6.24-26.

¹⁵tucuy-niraj cuervocunata,
¹⁶avestruzta, chushyajta, gueullanchuta, llapan casta ancacunata,
¹⁷tucuta, cormorán nishan yacu pätuta, ibista, ¹⁸cisneta, pelicanota, wisculta, ¹⁹cigüeñata, llapan casta garsata, abubillata, chicchitapis.
²⁰«Buylaj curu-mallwacunatapis, pampapa chuscun chaquinpa purej curu-mallwacunatapis llapanta ganra captin melanäcunqui. ²¹Pintej cajcunatami ichanga micunqui päriypa purejcunatapis chuscu chaquinpa purejcunatapis. ²²Chayno captenga llapan casta chucluscuna, chüpacacuna allimi caycan micunayquipaj. ²³Waquin caj curucunataga buylaj captinpis, pampapa puriptinpis ganra captin melanäcunqui.

Ganra animalcunata yatar ganra ricacunapaj cashan

²⁴«Canan tantiyachishayqui imanöpa ganra ricacunayquipaj cashanta:

«Chay ganra cajcunata maygantapis yatarga pacha chacashancamami ganra ricacongá.

²⁵«Chaycuna wañusha caycajta pipis jogarerga röpanta tagshacongá. Quiquinna pacha chacänancama ganra canga.

²⁶«Ima animaltapis shilluncuna mana calla captenga, mana chajchaptenga «ganra» nir rejsinqui. Chay animalcuna wañuptin yataj cäga pipis ganrami ricacongá.

²⁷«Chuscu chaquiyoj animal chaquipaltantin lluchajtaga «ganra» nir rejsinqui. Chay animalcuna wañusha caycajta pipis yatäga pacha chacänancama ganrami ricacongá. ²⁸Chay «ganra» nishayqui animalcuna wañusha jitaraycajta jogarej cäga röpanta tagshacongá. Quiquinna pacha chacänancama ganra canga.

²⁹«Pachan garachaypa lätaypa purejcunatapis «ganra» nir rejsinqui

waywashta, ucushta, llapan casta curucunata, ³⁰salamanquesata, cocodrilita, lagartota, tucuy-niraj shullashcunata, camaleoncunata.

³¹«Chay animalcunatami garachaypa purej animalcunapitaga «ganra» nir rejsinqui. Pipis chay animalcuna wañusha caycajta yataycorga pacha chacänancama ganrami canga.

³²«Ganra animalcuna wañusha caycajman töparga ganrami ricacongá gueru, röpá, garacha carpis, custal carpis, iraminta carpis. Töpaptenga juella yacuman jatirinqui. Pacha chacänancama ganra carpis nircorga limyunami canga.

³³«Ganra cajcuna wañushpan allpa mancaman shicwaptenga wiñayninpis ganranami canga. Chauraga allpa mancatapis paquirengana. ³⁴Chay mancapita yacu pillchir juc micuyman chayaptin chay micuypis ganrana ricacongá. Mancacho wiñaraycaj yacupis ganranami canga. ³⁵Ganracuna wañur ima janamanpis shicwaptenga imapis ganrami ricacongá jurnu carpis, tullpa carpis. Chaycunataga ushajpaj juchuchinqui. Nircur gamcunapis «ganra» ninquina.

³⁶«Waquin yacu chayno ganrayaptinpis pucyu yacuwán upunayquipaj pösü yacuga limyumi caycanga. Yacupita wañusha ganra animalcunata jorgoj cajmi ichanga ganra ricacongá.

³⁷«Ganra animalcuna wañur murunayquipaj caycajman chayaptenga muru manami ganrachu canga.

³⁸Muru ushmasha janaman wañusha animalcuna chayaptinmi ichanga muruta «ganra» ninquicuna.

³⁹«Micunayquipaj caj uywa illajpita wañuptin pipis yataj cäga pacha chacänancama ganrami canga.

⁴⁰Quiquillan wañusha uywapa aychanta pipis micoj cäga röpanta tagshacongá. Chayno tagshacurpis pacha chacänancamami ganra canga.

Chay wañusha uywata jorgoj cajpis röpanta tagshacongá. Chayno tagsha-curpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁴¹«Ama micunquicunachu ima curucunatapis garachaypa lätaypa purej-cunataga. Chay curucunataga ganra captin melanäcunqui.

⁴²«Garachaypa purej caj animal-cunataga chuscu chaquinpa purip-tinpis, mas achca chaquijoy captin-pis ama micunquichu. Chaycunaga ganra car melanaypaj animalcunami caycan. ⁴³Garachaypa purej animal-cunata mayganiquipis ama yatay-chu. Yatarga melanaypaj ganrami ricacunquipaj. ⁴⁴Garachaypa purej animalcunata yataypa ama ganra ricacuychu. Nogami cä gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI. Nogaga santumi cä. Chaymi gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa. ⁴⁵Gamcunataga Egiptupita jorgamushcä TAYTA DIOSNIQUI canäpämi. Nogaga santumi cä. Chayno caycaptenga gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.¹

⁴⁶«Chay laycuna nishannömi caycan tucuy casta uywacunapaj, tucuy casta pärejcunapaj, yacucho tucuy casta cajcunapaj, tucuy casta garachaypa, lätaypa purejcunapäpis. ⁴⁷Chaynöpami musyanan caran maygan ganra cashanta limyu cashanta, micuna cashanta mana micuna cashantapis.»

**Gueshyacoy warmi imata
rurananpäpis willapashan**

12 ¹Mastapis Moiesta TAYTA DIOS niran:

²«Israel-masiquicunata willapanqui: Warmiga quilla gueshyanwan ganra cashannömi ollgu wamrata gueshyacushanpitapis ganchis junajcama

ganra canga. ³Ollgu wamrataga pusaj junajyojllatami pengayninpa punta garanta cuchonga.^m ⁴Chay-pitana mamanga yawarnin aywaschanpita quimsa chunca quimsa (33) junajcama limyuyanga. Chaycamaga imatapis nogapaj acrashan rispitädu cajta manami yatananchu. Tincuna Toldu puncumanpis ama yaycongachu. ⁵Warmi wamrata gueshyacorga quilla gueshyan aywaptin ganra cashanno ishca semänami ganra canga. Nircur yawarnin aywaschanpita purificacongá sojta chunca sojtan (66) junajcama.

⁶«Ollguta u warmita gueshyacusha carpis limyuyashanpitanaga Tincuna Toldu ñaupnanman apamonga wata-yoy cashnita rupachina sacrificisyupaj. Juchapita sacrificisyupäna apamonga juc pushapa palumata carpis wampata carpis. Chaytaga Tincuna Toldu puncuchömi cürata entreganga.

⁷Cüranami chay uywacunata nogapa ñaupächo rupachenga warmipa yawarnin aywaschanpita limyuna cananpaj. Chayrämi warmiga yawarnin bäjashanpita limyuyanga.

«Chaynömi warmiga ruranga ollgu ni warmi wamrancunata gueshyacurpis. ⁸Uyshata rantinallanpäpis warmi mana aypashpanga apamonga ishca pushapa palumata, man'chäga ishca wampata.ⁿ Jucäga canga juchapita sacrificisyupaj, jucajna rupachina sacrificisyupaj. Chaura cüranami warmi perdonasha cananpaj mañacongá. Chaynöpami chay warmiga limyuna canga.»

**Leprawan gueshyajcuna
imano rurananpäpis**

13 ¹Aarontawan Moiesta TAYTA DIOS niran:

²«Pipapis janan jacaptin, pash-tapäcuptin, jananchu gueri-niraj

¹11.44-45 Lev. 19.2; Mat. 5.48; 1Ped. 1.15-16.

ⁿ12.8 Luc. 2.24.

^m12.3 Gén. 17.12; Luc. 2.21.

yuraj-yuraj yuriptin cūra Aaron-man apanga. Man'chäga Aaron-pita mirar aywaj cüracunanman-pis apanga. ³Cürana chay runapa guerinta ricanga. Guericho caycaj ajcha yur'gacäcusha captin, chaynöpis gueri uhcucasha captenga lepranami canga. Chaura chay runata sumaj ricaycur cüraga <ganra> nenganami.

⁴«Runapa garan yur'gasha captinpis guerín mana uhcucasha captenga, u ajchanpis mana yur'gaptenga chay runata cūra shuyni goyächenga ganchis junajcama. ⁵Ganchis junajta yapay ricanga. Gueri mana miraptenga yapay ganchis junajcama shuyni goyächenga. ⁶Ganchis junajta cüraga yapay ricanga. Gueri allchacaypana aywaptenga <limyu> nenganami cüraga. Lluta guerillami casha canga. Gueshyaj cajpis röpanta tagshacongá. Chaypitaga limyuna canga.

⁷«Cūra ricarcur <limyu> nishanpitaraj guerín jatunyacurcuptenga yapay cutenga cūra ricananpaj. ⁸Guerita cūra ricashpan yur'gaypa yur'gar miraycajta ricar cūra tantiyacongá leprana cashanta. Chaymi cüraga <ganra> nengana.

⁹«Pí runatapis lepra gueshya charisha captenga cüraman apachun. ¹⁰Cüranami imano cashantapis ricanga. Garan jacashpan yur'gacäcuptin, ajchanpis yur'gacäcuptin, gueri chaupincho llullu aychana ricap-tenga ¹¹pogucasha lepranami canga. Chaura chay runata cüraga <ganra> nenganami. Ganra captin manami musyananpaj shuyni goyächengana-pischu.

¹²«Chay runapa garancho yurir-cur rátu mirar chaquipita umancama yur'gaypa yur'gar yagacuriptenga ¹³cūra sumaj ricanga allchacashan-tana u mana allchacashantapis. Chaquipashpan yur'gaypa yur'gar intëru cuerpunpa ñitiptenga cūra <limyu> nenganami. ¹⁴Janancho gueri

pashtacaramuptin ichanga chay runa ganrana ricacongá. ¹⁵Gueri pashta-mushanta ricar cūra <ganra> nengá. Yur'gasha aychapa chaupincho pashta-caramoj guerimi ganra. Chaymi lepra caycan. ¹⁶Pashtacaramushan gueri chaquipaptin aywanga cūra ¹⁷ricanan-paj. Gueri chaquipasha captenga cūra <limyu> nenganami.

¹⁸«Pipapis garancho gueri allchacarcu ¹⁹llullu aychan cuticaypana aywaptin, man'chäga pucayaypa puca-yar ricacuptin ricananpaj cüraman aywanga. ²⁰Gueri uhcucasha caycajta ricar, u ajchapis yur'gashana captin cüraga <ganra> nenganami. Chay guerenga lepranami canga. ²¹Gueri-cho ajchapis mana yur'gasha captin, aychanpis mana uhcucasha captin, allchacaycajnöna captenga ganchis junajcama shuynilla goyächenga. ²²Guerin miraptin cüraga runata <ganra> nenganami. Guerenga lepranami canga. ²³Gueri allchacashan mana miraptin jinallancho cacuptenga sirallanami canga. Chaura cürapis <limyu> nenganami.

²⁴«Pipis rupacuptin, garan yur'gacäcuptin u pucayacäcuptenga ²⁵cürana ricanga. Yur'gasha aycha caycajcho ajcha yuraj ricacuptin, aychan uhcucasha captenga rupacushancho lepranami yuricurisha canga. Chayta ricar cüraga <ganra> nenganami lepra captin. ²⁶Cūra ricaptin, yur'gasha aychancho yur'gasha ajcha mana captin, gueri mana uhcucasha captin, allchacay-captinnaga cūra ganchis junajcama shuynilla tiyachenga. ²⁷Ganchis junajtaga yapay ricanga. Yur'gaycaj guerín jatunyashana captenga <ganra> nenganami. Chayga lepranami canga. ²⁸Gueri jinallancho cacuptenga, mana risipiluptenga rupashallanpitachari sirayasha canga. Chaura gueshyaycaj runata cüraga <limyu> nenganami.

²⁹«Ollgupa, warmipapis umancho gueri captin, quijädancho gueri captin

³⁰cürami sumaj ricanga. Gueri uchcucasha captin, guericho caj ajchanpis garwashtaptenga cüra nenga chay runa u chay warmi ganra cashanta. Umancho u chacallwancho carpis chay gueriga lepranami canga. ³¹Uma guerin mana uchcucaptin, ajchanpis mana yana captenga gueriwan caycaj runata ganchis junajcama shuynilla tiyachenga. ³²Ganchis junajman chayarcuptin cüra yapay ricanga. Gueri mana jatunyasha captin, mana uchcucasha captin, ajchanpis mana garwashyasha captenga ³³cüra rutucachenga. Gueri caycasha pa ichanga ama rutucachengachu. Nircur ganchis junaj yapay shuynilla tiyachenga. ³⁴Ganchis junajpitaga guerita yapay cüra ricanga. Gueri mana jatunyaptin, mana uchcucaptenga gueriwan gueshyaycaj runata «limyu» nengami. Runapis röpancunata tagshacurir limyuna canga. ³⁵«Limyu» nishanpitaraj chay gueri jatunyayta gallaycuptenga ³⁶chay runata cüra yapay ricanga. Gueri jatunyashatana ricar manana ashenganachu ajchan garwashyashatapis. Chay runataga «ganra» nengana. ³⁷Gueri jinallancho garapaptin, yana ajchana wiñaptenga musyanga gueri allchacaycashantanimi. Chayno captenga gueriwan gueshyaycaj limyuna cashantami cüra nenga.

³⁸«Ollgupa, warmipapis janancho cancha yuricuriptenga ³⁹cüra ricanga ima cashantapis musyananpaj. Ricaptin ogui-ogui captenga lluta yurej canchallami canga. Chayno captenga chay runa limyumi canga.

⁴⁰«Pipapis ajchan ushacäcuptin sepla ricacurpis limyumi caycan. ⁴¹Urcullanpa ajchan ushacäcuptin galana ricacurpis limyumi. ⁴²Gala umancho, urcuncho, matancanchöpis pucaypa pucar gueri yuricurcuptin ichanga lepranami canga. ⁴³Chayno captin cüra ricanga. Cuerpucho lepra

yurishanno pucaypa pucar gueri yurir jacacurcuptenga ⁴⁴chay runapa uma guerin lepranami canga. Chaura cüraga «ganra» nenganimi.

⁴⁵«Lepra gueriyöga purinman röpanpis rachir-ushasha, ñajchacönilla, cäran chapacushalla «Ganrami caycä, ganrami caycä» nir gayacuraycar.

⁴⁶Guerin mana allchacashancamaga pipis «ganra» nengami. Gamcuna tiyay-cashayquipita mas juc-lächömi allchacänancama japallan tiyaconga.

⁴⁷«Linu röpacho, millwa röpacho, ⁴⁸linu awacho, uysha awacho, garachacho, garachapita rurashacho carpis ⁴⁹mupallejno berdiyaypa pucaaypaniraj yurerga canga leprami. Chayno captin cürata ricachenga ima cashantapis musyananpaj. ⁵⁰Cüraga sumaj ricaycur mupallisha captin ganchis junaj wichgarächenga. ⁵¹Ganchis junajtaga ricanga. Röpacho, awacho, garachacho, garachapita rurashancho mupallishan jatunyaptenga canga fiyu lepranami. Chauraga ganranami canga. ⁵²Chaymi mupallisha cäga ushajpaj rupachicanga fiyu leprayoj captin. ⁵³Cüra yapay ricaptin mupallishan manana masta miraptin ichanga ⁵⁴mupallishanta tagshachenga. Nircur yapay wichgayconga ganchis junajcama.

⁵⁵«Tagsharcuptin cüra yapay ricanga. Mupallishan mana illgasha captenga ganrami canga. Chaura mupallisha cäga imapis rupachicanga. Jananpa u rurinpa mupallisha captinpis ruparachenga. ⁵⁶Tagshashanpitaraj cüra ricaptin mupallishan illgasha captinpis manchalla quädaptenga röpapita, garachapita, awapita carpis rachiypa jorgurenga. ⁵⁷Ichanga rachir jorgushanpitaraj yapay röpacho, awacho, garachapita rurashancho mupalliptenga jinanpana rupaycachenga. ⁵⁸Röpacho, awacho, garachapita rurashacunacho tagsharriptin mupallishan illgaptenga yapay

tagshanga. Chaypitaga limyunami canga.»

⁵⁹Chaynömi lay caran röpacho, millwacho, linucho, awacho garachapita cajcho mupalliypa lepra yuripitin imano rurananpäpis. Imanöpis cashanta ricaycurmi limyu cashanta ganra cashantapis cüra nej.

**Leprapita allchacar imano
limyuna cananpäpis willapashan**

14 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Leprawan gueshyajcuna allchacashanpita limyuyänanpaj cayno ruranga: Leprapita allchacäga cüraman willacachenga. ³Chaura cüramami runacuna tiyaycashanpita caruman aywanga leprawan gueshyashan runata ricananpaj. Lepra gueshya allchacashana captenga ⁴limyuyänanpaj apachimonga ishcaj limyu äbi cawaycajta, sedru gueruta, puca tälata, chajchucuna jachata. ⁵Nircorga jucaj äbita wañurcachir yawarninta jutuchenga allpa manacacho pucyu yacu caycajman. ⁶Chay pucyu yacu yawarniyoj caycajman ushmachenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tälata, chajchucuna jachata. ⁷Nircur leprawan gueshyashanpita allchacaj runatapis limyuna cananpaj yawarwan ganchis cuti chajchupanga. Cawaycaj äbitana aywacunanpaj cachayconga.

⁸«Limyuyaj runaga röpanta tagshaconga; ushajpaj rutuconga, bänaconga. Chaypitaga limyunami canga. Ichanga ganchis junajcama juc-lällichogoyanga. Chaypitaraj toldunman cutenga. ⁹Ganchis caj junajchönaga ushajpaj ajchanta seplaypa rutuconga, shapranta, ñawi janan sėjasnintapis. Ajchan cajtaga ushajpämi garaypa afitaconga. Quiquinpis bänaconga, röpuncunatapis tagshaconga. Chaynämi limyu cangapaj.

¹⁰«Chay limyuyaj runaga pusaj junaj cajcho chaqui micuy ofrendapaj apapämanga ishcaj sänu cashnita, watayoj sänu china uyshata, sojta quilu medyan allinnin jarinata asëtiwan chapushata, medyu litrupaj pishirpoj asëtitapis. ¹¹Cüraga limyuyänanpaj caycaj runatapis, ofrendancunatapis Tincuna Toldu ñaupanman apamonga. ¹²Nircur cüraga juc cashnita y asëtiawan nogapa ñaupächo cuyuchir ricachimashpan entregamanga cutichina sacrificiyu cananpaj. ¹³Chay cashnitaga pishtanga juchapita sacrificiyuta pishtanan cajcho, rupachina sacrificiyuta pishtanan cajcho. Cutichina sacrificiyupaj pishtashan aychapis juchapita sacrificiyu aychanömi cürapa derëchun canga. Chaycunaga nogallapaj car fiyupa rispätadumi.

¹⁴«Nircur cutichina sacrificiyuta pishtashan uywapa yawarninta charircurna limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llaplanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. ¹⁵Cüraga ichoj caj maqui paltanman wiñanga ichiclla asëtitata. ¹⁶Nircur derëchu caj dëdunta asëtiyoj maquinman ushmachenga. Chaywanmi ñaupäman ganchis cuti tapsenga. ¹⁷Maquincho caycajraj asëtitata tawircur cüraga limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri llaplanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. Chayno ruranga cutichina sacrificiyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan jananmanna. ¹⁸Puchoj caj asëtitana limyuyajpa umanman pichupanga. Chayno cüra rurapinrämi chay runapa juchanta perdunashaj. ¹⁹Nircur cüraga juchapita sacrificiyuta pishtananpaj uyshata apanga. Chaynömi ruranga runa juchanpita limyuyänanpaj. Nircorga rupachina

^o14.2 Mat. 8.4; Mar. 1.44; Luc. 5.14; 17.14.

sacrifisyupaj caycaj uywatapis pish-tangana. ²⁰Altarchöna rupachenga chaqui micuy ofrendata garamashan-tawan. Cüra chayno ruraptinrämi chay runa limyuyanga. Chaypitaga chay runa limyuna canga.

²¹«Pobri carga cutichina sacrifisyuta pishtananpaj juc cashni-llata apamonga. Altar ñaupanchöna cuyuchir ricachimanga chay runa limyuna cananpaj. Asëtiwan chapu-sha ishcaj quilu masnin alli jarina-tapis apamonga. Chay canga chaqui micuy ofrendami. Apamonga medyu litrupaj pishircoj asëtita, ²²ishcaj wampata, man'chäga ishcaj pushapa palumatapis. Aypäpacushan-tupulla apamonga. Jucaj paluma canga juchapita sacrifisyupaj. Jucajna canga rupachina sacrifisyupaj. ²³Chaycunataga limyuna cananpaj cüraman apanga pusaj caj junajcho. Ñaupä-chömi Tincuna Toldu ñaupanchö llapan apashanta cürata entreganga. ²⁴Cürana cutichina sacrifisyuta pishtananpaj caj uyshata y asëtita apamonga. Chay sacrifisyutaga ñaupächo cuyuchir ricachimanga. ²⁵Chaypitaga cutichina sacrifisyuta pishtananpaj apashan uyshatapis pishtanga. Chay pishtashan uywapa yawarninta charishanwanna limyuyaj runata pichupanga derëchu caj rinri lllapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. ²⁶Chaypitana cüraga ichiclla asëtita ichoj caj maqui paltanman wiñanga. ²⁷Nircur derëchu caj dëdunta asëtiyoj maquinman ushmachenga. Nircur ñaupäman ganchis cuti tapsenga. ²⁸Maquincho caycajraj asëtiman tawircur cüraga pichupanga limyuyaycaj runapa derëchu caj rinri lllapllanta, derëchu caj maquinpa chaquinpa maman dëdunta. Chayno ruranga cutichina sacrifisyuta pishtashan uywapa yawarninta pichupashan jananmanmi. ²⁹Maquincho puchoj caj asëtitana limyuyaj runapa

umanman pichupanga. Chaynömi cürä ruranga chay runa ñaupächo limyuna cananpaj. ³⁰Ofrendanta apamöga tarishan-tupulla apamonga. Chaytana cüraga juc wampata carpis, pushapa palumata carpis altarcho rupachenga. ³¹Jucaj äbi canga juchapita sacrifisyupaj, jucajna rupachina sacrifisyupaj. Chaycunataga nogapaj churanga chaqui micuy ofrendata garamashanpa jananmanraj. Chaynömi cürä ruranga limyuyayta munaj runata limyuyächishpan.»

³²Chaynömi lay canga leprawan gueshyashanpita pobricuna allchacar limyuyänanpaj.

**Mupallisha wasita
limyuyächinanpaj laycuna**

³³Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

³⁴«Gamcunata goycunäpaj caycaj Canaán nasyuncho tiyaycaptiqui maygayquipa wasiquichöpis mupalliypa yuriptenga ³⁵wasiyojmi aywarcur cürata willanga: «Wasëchömi mupalliypa yuriycan» nir.

³⁶«Chauraga cürä aywashpan jawallapita nenga: «Wasipita lllapanta jäcachiy. Man'chäga lllapanmi ganra ricaonga» nir. Nircur-rämi cüraga wasiman yayconga mupallishan imano caycashantapis ricananpaj.

³⁷«Wasipa pergancunacho berdi-berdi, puca-puca caycajta ricar, ruriman perga yaycucasha caycajta ricarga ³⁸wasipita llojshiconga. Wasiyojtana nenga ganchis junajcama wasita wichgarächinanpaj. ³⁹Ganchis junajta cüraga yapay ricaj cutenga. Mupalliycay jatunyasha caycajta tarerga ⁴⁰cürä nenga «mupallisha caj rumicunata jorguy. Marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy. ⁴¹Wasipa rurintana intërunta jichcay. Jichcashayqui ñüchu allpatapis marca wajtan ganra jitaricunaman jitariy»

nir. ⁴²Nircorga jorgushan rumicunapa ruquin juc rumitana churanga. Ribucanapaj mitutapis juc allpapitana ruranga.

⁴³«Rumita jorgushanpita, intërunta jichashanpita, juc mituwanna mitushanpita wasi ruricho yapay mupallicurcuptenga ⁴⁴cüra yapay ricaj yayconga. Wasi ruricho achca pachapana mupallisha captin cüraga «ganra» nenganami. ⁴⁵Chayno captin wasitaga ushajpaj juchurachenga. Allpancunata, gueruncunatana marca wajtan ganra jitaricunaman jitarenga. ⁴⁶Ganchis junaj wichgarënanpaj cüra niycaptin pipis chay wasiman yaycoj cäga pacha chacänancama ganrami canga. ⁴⁷Chay wasicho pipis micoj u puñoj cäga limyu cananpaj röpanta tagshanga.

⁴⁸«Wasita ribucashanpitaraj cüra ricar ganrata manana tarir «Cay wasiga limyumi» nengana. Mupalliya illgashana canga. ⁴⁹Wasipa duyñonga wasi limyuyänanpaj apanga ishcay äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna jachata. ⁵⁰Juc äbita wañurcachir yawarninta jutuchenga yacu wiñaraycaj allpa mancaman. Chay yacuga pucyupita chagamushami canga. ⁵¹Wañuchishan äbipa yawarninwan, pucyu yacuwan ushmachenga cawaycaj äbita, sedru gueruta, puca tëlata, chajchucuna waytata. Chaywanga ganchis cutimi wasita chajchonga. ⁵²Chaynömi wasita limyuyächenga äbipa yawarninwan, pucyu yacuwan, cawaycaj äbiwan, sedru gueruwana, chajchucuna jachawan, puca tëlawan. ⁵³Chayno rurarcurnami cawaycaj äbitaga marca wajtanpita cachariyconga. Chaynömi wasi limyuna cananpäga ruranga.»

⁵⁴Chaynömi lay caran lepra gueshyapaj, uma gueripaj, ⁵⁵röpacho leprapaj, wasicho mupallejpaj, ⁵⁶jacapäcuypaj, pashtapäcuypaj, cancha yurejpaj. ⁵⁷Chay laycunata wiyacurmi imanöpis

cashanpita limyu cashanta ganra cashantapis nej.

Chaycunami leprapaj laycuna casha.

Runata ima ganrachishanpis

15 ¹Aarontawan Moiesta TAYTA DIOSGA niran:

²«Gamcuna Israel runacunata cayno willapanqui: Pi runapapis chiullacunanpa mana chawaypa yuraj yacu llojshiptin ganrami ricaconga. ³Pi runapis chayno ganrami ricaconga yuraj yacu llojshiycaptinpis, u pengaynin chapaçäcuypinpis. Mayganno captinpis ganrami ricaconga.

⁴«Chay runa maycho puñushanpis, maycho jamashanpis ganrami ricaconga.

⁵«Chay runa puñushanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Nircorga pacha chacänancamami ganra canga.

⁶«Chay runa jamashanman pipis jamaycoj cäga ganranami canga. Chaymi röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Chaypitaga pacha chacänancamami ganra canga.

⁷«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runata pipis yataycöga röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Chaynöpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁸«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa sänu runata togapaycuypin, togapasha runaga röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

⁹«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa muntacushan silla montürapis ganranami canga.

¹⁰«Yuraj yacuwan gueshyaycaj jama shanta pipis yataycoj cäga ganranami canga pacha chacänancama.

«Ganra caycaj runa yatashan cajta imatapis apaj cäga röpanta tagshaconga, quiquinpis bänaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

¹¹«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa maquina mana mayllacuyllapa juc

runata yataycuptin jucnenga röpanta tagshaconga, quiquinpis bñaconga. Nircurpis pacha chacänancamami ganra canga.

¹²«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allpa mancata yataycuptenga chay mancata paquirenga. Imatapis guerupita rurasha cajcunata yataptin ichanga mayllanga.

¹³«Yuraj yacuwan gueshyaycaj runa allchacashanpita ganchis junajtarämi limyuyanga. Chaypitarämi ayway yacucho röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Chayno rurarcur ichanga limyuna canga. ¹⁴Pusaj caj junajchöna apamonga ishca y wampata man'chäga ishca y pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycamur ñaupächo cürata entreganga. ¹⁵Cürana jucajta pishtanga juchapita sacrificisyupaj. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chaynömi ñaupächo ruranga yuraj yacuwan gueshyashanpita allchacaj runa limyuna cananpaj.

¹⁶«Warmiwan mana puñuycaptin juc runapa lëchin quiquillan llojshiptenga bñaconga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

¹⁷«Runapa lëchin töpashan röpata-pis, garachatapis tagshanga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

¹⁸«Runa warminwan cacur custumrinta rurarergera ishcan bñacuchun. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga.

Warmita ima ganrachishanpis

¹⁹«Quilla gueshyan aywaptenga ganchis junajcamami warmi ganra canga. Pipis quilla gueshyanwan caycaj warmita yataycoj cäga pacha chacänancamami ganra canga.

²⁰Quilla gueshyanwan caycar gueshtacushanga imapis ganranami canga. Chay warmi ima jananman jamaycuptinpis jamashan cäga ganranami canga. ²¹Quilla gueshyanwan caycaj

warmi gueshtacushanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga, bñaconga. Nircorga pacha chacänancamaraj ganra canga. ²²Quilla gueshyanwan caycaj warmi imamanpis jamashanta pipis yataycorga röpanta tagshaconga, bñaconga. Nircur pacha chacänancamaraj ganra canga. ²³Chay warmi gueshtacushanta, jamashanta pipis yataycullarpis pacha chacänancama ganranami canga. ²⁴Quilla gueshyanwan caycaj warmiwan pi runapis cacorga ishcanmi ganra ricaconga. Chay runapis ganra canga ganchis junajcamami. Runa puñushan cämapis ganranami ricaconga.

²⁵«Pi warmipis rica gueshyanwan gueshyashanpita mas achca junajna yawarnin aywaptenga ganra canga imaypis yawarnin chawänancamami. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuymi ganra canga. ²⁶Chay warmi puñushan cämapis, imaman jamaycushanpis ganranami canga. Quilla gueshyan aywaptin ganra cashan-japuymi ganra canga. ²⁷Chay warmi töpashancunata pipis yatarga ganrami canga. Chaura röpanta tagshaconga; quiquinpis bñaconga. Nircur pacha chacänancama ganra canga. ²⁸Warmipa yawarnin chawaptenga ganchis junajcamaraj shuyanga. Chaypitami ichanga limyuna canga. ²⁹Pusaj caj junajchöna apamonga ishca y wampata man'chäga ishca y pushapa palumata. Tincuna Tolduman apaycur ñaupächo cürata entreganga. ³⁰Cüranami jucajta pishtanga juchapita sacrificisyupaj. Jucajtana rupachina sacrificisyupaj pishtanga. Chayno ñaupächo ruranga quilla gueshyanwan warmi gueshyashanpita limyuna cananpämi.

³¹«Chaynömi gamcunaga Israelmasiquicunata willapanqui mana ganra cananpaj. Ganra caycar Tincuna Toldöman aywaptenga Tincuna Toldupis ganrami ricacongapaj. Chayno

ganra caycar chayman aywajcunaga wañunmanmi.»

³²Chaynömi laycuna caycan chiullacunanpa yuraj yacu llojshiptin ganra cajcunapaj, lëchi llojshiptin ganra cajcunapaj. ³³Chaynöllami laycuna caycan quilla gueshyanwan gueshyaj warmicunapäpis, quilla gueshyanwan caycaj warmiwan cacojpäpis. Chaynömi laycuna caycan warmipäpis ollgupäpis.

Perdun tarina junaj

(Lev. 23.26–32; Núm. 29.7–11)

16 ¹TAYTA DIOSPA ñaupanman alläpa yacushanpitami Aaronpa ishcan wamrancuna wañuran. Chaypitarämi TAYTA DIOSGA Moiesta ²cayno willaparan:

«Wauguiqui Aaronta willapay. Tëla chaparaycäpita ruri mas rispitàdu caj cuartumanga^p munashan öra ama yaycongachu. Chaychöga babulmi chapanantin caycan. Chay jananchöga nogami pucutaycho yurimö. Munashan öra yaucorga wañunmanmi.

³«Aaronga Tincuna Tolduman yayconga juc töru-mallwata juchapita sacrificisyuta pishtarcur, rupachina sacrificisyupäna juc carnita ruparchir.^q ⁴Yayconga linupita awasha alban jatisha, linu ajürun jatisha, linu wachcun wachcusha, umanmanpis linu shucutan jatisha. Chay röpacuna fiyupa rispitàdu captinmi jaticunanpäga sumajraj bñañaconga.

⁵«Israel runacuna apamushanpitami Aaronga chasquenga ishcaj chibuta juchapita sacrificisyupaj, juc carnitana rupachina sacrificisyupaj. ⁶Chaypitanami Tincuna Toldu puncuman töruta Aarón apamonga juchapita sacrificisyuta pishtananpaj. Chay töru canga Aaronpis, Aaronpita miraj

cüracunapis limyuyasha cananpämi.

⁷Chaynöpis Tincuna Toldu ñaupanman apaycamur ishcan chibuta ñaupäman churang. ⁸Nircur surtita jitanga maygan chibu nogapaj cananpaj, maygan chibu Azazelpaj^r cananpäpis. ⁹Nogapaj caj chibutaga Aarón pish-tanga Israelcuna juchapita sacrificisyuta apamushantami. ¹⁰Azazelpaj caj chibutana cawaycajllata ñaupäman apamonga Israelcunapa juchanta apananpaj. Nircur chunyajman apaycur Azazelpaj gargurenga chaynöpana Israelcuna purificasha car limyu quëdananjaj.

¹¹«Aaronga juchapita sacrificisyu töru-mallwata pishtanga. Chayrämi perdunasha canga quiquinpa juchanpis cüra-masincunapa juchanpis.

¹²Nircur altarpita saumachicunawan shanshata apanga. Chaynöpis ishcaj aptay ñuchu agasha alli asyaj insinsuta apanga Tincuna Tolducho mas rispitàdu caj cuartuman. ¹³Chaychömi ñaupächo insinsuta wiñanga saumachicunaman. Chaura insinsupa gosh-taynin chapacurconga babulpa chapananta. Chaynöpami mana ricamar Aaronga mana wañongachu. ¹⁴Töru-mallwapa yawarnintapis charenga. Nircur babulpa chapanancho caycajtaga ñaupanman ichiycur dëdunwan tapsipanga. Quiquin babulmanpis dëdunwan ganchis cuti tapsipanga.

¹⁵«Nircur llapan Israelcunapämi juchapita sacrificisyu chibuta pishtanga. Yawarnintapis apanga mas rispitàdu caj cuartuman.^s Chaychöna töru-mallwapa yawarninwan rurashannölla babulpa chapanancho caycajtapis, babultapis yawarwan tapsipanga. ¹⁶Chaynörämi mas rispitàdu cajtapis limyuyächenga ima-ayca ganrapita, Israelcuna mana wiyacushanpita, llapan Israelcunapa juchanpita.

^p16.2 Heb. 6.19. ^q16.3 Heb. 9.7. ^r16.8 Azazelpäga chunyajcho tiyaj dyablupa jutin casantami unay Israel runacuna nej. ^s16.15 Heb. 9.12.

Chaynölla ruranga juchasapa runacunapa chaupincho caycaj Tincuna Toldutapis.

¹⁷ «Mas rispitädu caj cuartucho juchanpita perdunasha cananpaj Aarón imatapis rurashan öra Tincuna Tolduchöga manami pipis canmanchu. Quiquinpa juchanpita, cüra-masin-cunapa juchanpita, llapan Israelcunapa juchanpita perdunasha cananpaj ruraycorga ¹⁸ Ilojshirir aywanga ñaupächo caycaj altarta limyuyächinanpaj. Chaychömi töru-mallwapa chibupa yawarninta wallcallata charircur altarpa wagrancunata cantuncunata pichonga. ¹⁹ Nircurnami altar jananman yawarta dëdunwan ganchis cuti taspipanga. Chaynöpami Israel runacuna juchata rurashanpita altar limyuyasha canga rispitäduna cananpaj.

²⁰ «Mas rispitädu cajta, Tincuna Tolduta, altarta limyuyaycachir cawaycaj chibuta Aarón apachimonga. ²¹ Chibupa uman jananman maquina churaycur Tayta Diosta willanga Israelcuna mana allicunata rurashanta, mana wiyacoj cashanta, juchasapa cashanta. Chayno willashpanmi llapanpa juchanta chibuman jitanpanga llapan juchanta apacanpaj. Nircur juc runana chunyajman aparcur chibuta cachayconga. ²² Chayno chunyajcho chibu illgarnami llapan Israelcunapa ima-ayca juchantapis apaconga pipis mana tiyashanman.

²³ «Chaypitana Aarón aywanga Tincuna Toldu cajman. Mas rispitädu caj cuartuman yacunapaj jaticushan linu röpataga rucacurir chaycho cachayconga. ²⁴ Bänacurir röpanta jaticurcurna yargonga quiquinpa juchanpita y Israel runacunapa juchanpita rupachina sacrificisy uywata rupachinanpaj. Chayno rupachiptinmi quiquinpa juchancunawan

Israel runacunapa juchancuna perdunasha canga. ²⁵ Juchapita sacrificisyuta pishtashan uywapa wiranta altarcho rupachenga. ²⁶ Chunyaj Azazelman chibuta apaj runapis röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Nircur rämi wasinman cutimonga.

²⁷ «Juchapita sacrificisyupaj pish-tashan töru-mallwapa, juchapita sacrificisyupaj pishtashan chibupa garachanta, aychanta, ashashnincunatana tiyaycashanpita juc-läman apaycur rupachenga. ²⁸ Chaycunata rupachej runaga röpanta tagshaconga; quiquinpis bänaconga. Nircur-raj tiyaycashanman cutimonga.

²⁹ «Willapashä laycunataga gamcuna imaycamapis cumlinqui. Ganchis caj quilla chunca junajnincho gamcuna ayunanqui. Chay junäga quiquiquicunapis jäpacunapis marcayquicho goyäga ama arongachu. ³⁰ Chay junäga llapaniquitami juchayquipita perdunashayquipaj. ³¹ Lapan juchayquipitami limyuna canquipaj. ³² Chay junäga gamcunapaj säbadu jamay junajmi canga. Chaymi ayunar ima aruytapis ama ruranquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi gamcunapaj canga. ³³ Cada watami papäninpa ruquin mandaj cüra cananpaj churashan cüraga juchancunapita perdunasha cananpaj llapanta ruranga. Chaycunata ruranga linu röpata jatishami. ³⁴ Nircur limyuyächenga mas rispitädu cajta, Tincuna Tolduta, altarta. Chayrämi cüracunapis llapan Israelcunapis perdunasha canga.

³⁴ «Willapashä laytaga imaypis ama gonganquicunachu. Cada watacho juc cutimi chay nishäcunata ruranga llapan Israelcunapa juchan perdunasha cananpaj.»

Chauraga Moisésta TAYTA DIOS nishannöllami llapantapis ruraran.

[†] 16.23 Eze. 44.19. [‡] 16.27 Heb. 1 3.11. [¶] 16.29–34 Lev. 23.26–32; Núm. 29.7–11.

**Juc pachallacho Tayta Diosta
adurana cananpaj willapashan**

17 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran:
²«Aaronta, wamrancunata,
llapan Israel-masiqicunata willapan-
qui:

³«Garamānanpaj Israelcuna,
wácata, uyshata, cabrata carpis tiyay-
cashancho, u juc-lácho pishtarpi
⁴Tincuna Tolduman mana apamoj
cäga yawarta mashtashanpitami
juchayoj canga. Chaypitami chayno
ruraj runaga Israelcunapita gargusha
canga. ⁵Chaymi may jircacunachöpis
uywancunata nogapaj ama pishtan-
gachu. Chaypa ruquenga Tincuna
Toldu ñaupanman apamonga cürata
entregananpaj. Cüranami alli goyay-
pita sacrificisyuta apamushan uywata
Nogapaj pishtanga. ⁶Cüraga Tincuna
Toldu puncucho uywapa yawarninta
altarnëman chajchupanga. Wiran-
tapis altarcho rupachenga jömyu-
nin Nogapa shongöpāno cananpaj.
⁷Imaypis amana apanganachu cabra-
niraj dyablucunapaj pishtananpäga.
Chaycunatami paycunaga adurasha.
Chayno rurarmi fiyupa mana alli
ruraymanpis chayasha. Chay nishä-
cunaga imaycamapis laymi canga
gamcunapaj gamcunapita mirajcuna-
päpis.

⁸«Israel-masiqicunatapis, tiya-
shayquicho caj jäpa runacunatapis
willapanqui. Nogapaj rupachina
sacrificisyuta garamayta munar u ima
sacrificisyutapis garamayta munar
⁹Tincuna Toldu ñaupanman nogapaj
mana apamoj runacunataga tiyashay-
quipita gargunqui.

**Yawarta mana
micunanpaj willapashan**

¹⁰«Yawarta micoj cajtaga Israel-
masiqicunatapis lagacamoj jäpa

runacuna cajtapis melanäcushämi.
Yawarta ichicllatapis micojcutataga
tiyarcaycashanpita gargurishämi.»

¹¹Llapan cawajcunapa yawarninchömi
bidan caycan. Chaymi gamcunapis
altarman yawarta jichar-raj juchayqui-
pita perdunasha canquipaj.^x

¹²«Chaymi Israelcuna sumaj wiya-
cuy. Gamcunapis ni lagacushoj jäpa
runacunapis yawarta ama micunqui-
chu. ¹³Israelcunapis ni lagacushoj jäpa
runacunapis micuna animalta, micuna
äbita charir yawarnintaga pampa-
man jicharcur allpawan chaparconga.
¹⁴Cawajcunapaga yawarninchömi
bidan caycan. Chaymi yawarnintaga
ama micunquichu. Yawarninrämi
llapanapis cawachin. Pipis yawarta
micoj cäga gargushami canga.

¹⁵«Israelcunapis, lagacushoj jäpa
runacunapis wañusha uywapa
aychanta micur, aycha micoj animal
wañuchishan aychata micur röpanta
tagshaconga; quiquinpis bñaconga.
Nircur pacha chacānancama ganra
canga. ¹⁶Röpanta mana tagshacur,
quiquinpis mana bñacorga juchanpita
castigashami canga.»

**Castanwan mana
cacunanpaj willapashan**

18 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran:
²«Israelcunata willapanqui:
Nogami gamcunapa TAYTA DIOSNIQUI
cä.

³«Egiptucho tiyar ricashayqui
customricunataga ama rurancunachi-
chu.

«Pushaycashä Canaanman chayarpis
chay parti runacunapa customrinta
ama rurancuichu. Ni laynincunatapis
ama wiyacunquichu.

⁴«Noga nishäcunataga wiyacuy.
Laynëcunataga cumliy. Chaycuna
niycashannölla goyay. Noga TAYTA
DIOSNIQUIMI chayno në.

^w 17.10 Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 19.26; Deut. 12.16, 23; 15.23. ^x 17.11 Heb. 9.22.

⁵«Laynēcunata, nishäcunatapis cumliy. Pipis laynēcunata cumlej căga allimi cawanga.» Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

⁶«Pipis famillyanwanga ama cacongachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

⁷«Mamayquiwan ama cacunquichu. Chayta rurarga papāniquitami manacajman churanqui. Mamayqui caycap-tenga chayta ama ruraycunquichu.

⁸«Māristayquiwan ama cacuychu. Chayta rurarga papāniquitami manacajman churanqui.»

⁹«Pañiquiwan ama cacunquichu. Papāniquipita pañiqui carpis, mamayquipita pañiqui carpis payga yawar-masiqumi. Mamayquicho carpis wachachipacuynin carpis pañiquimi. Chaymi yawar-masiqui caycap-tenga pañiquiwan ama cacunquichu.»^a

¹⁰«Willcayquiwan ama cacunquichu warmi wamrayquipa wamran captin-pis ni ollgu wamrayquipa wamran captin-pis. Chayta rurarga quiquillayquimi pengayman churacunquipaj.

¹¹«Papāniquipa intinādanwan-pis ama cacunquimancho. Paywan cacorga pañiquiwan cacoj-japuyimi canquipaj.

¹²«Papāniquipa pañinwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

¹³«Mamayquipa ñañanwanpis ama cacunquichu. Payga tiyayquimi.

¹⁴«Tiyuyquipa warminwanpis ama cacunquichu. Paypis tiyayquimi caycan. Paywan cacushpayquega tiyuyquitami manacajman churanqui.»^b

¹⁵«Wamrayquipa warminwanpis ama cacunquichu. Payga llumchuyniquimi.»^c

¹⁶«Wauguikipa warminwanpis ama cacuychu. Paywan cacushpayquega

wauguikitami manacajman churanqui.»^d

¹⁷«Mamantinta intinādayquita ama manijanquichu. Intināday-quipa wawanwanpis intināduyquipa wamranwanpis ama cacunquichu. Paycunaga warmiquipa yawar-masinmi caycan. Chayga pasaypa pengaypaj juchami caycan.»^e

¹⁸«Warmiquita ñañantintaga ama manijaychu. Warmiqui cawaycap-tenga cuñādayquiwan ama cacuychu. Chayno ruraptiquega quiquin-purami chiquinacunman.

¹⁹«Quilla gueshyanwan caycaj warmiwanga ama cacunquichu.»^f

²⁰«Juc runapa warminwanga ama cacunquichu. Chayno jucpa warminwan cacorga ganrami ricacunquipaj.»^g

²¹«Moloc diospäga maygan wamray-quitapis ama rupachinquichu. Chayno rurarga nogatami rabyachimanqui.»^h Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.

²²«Ollgu-pura ama cacunquichu. Chayga melanaypāmi.»ⁱ

²³«Ima animalwanpis ama cacunquichu. Warmipis animalcunawan ama cacongachu. Chayga fiyupa melanaypāmi.»^j

²⁴«Chaycunataga ama ruraychu mana ganrayānayquipaj. Chaycunata rurarmi ganra ricacusha canan ñaupayquipita jitarināpaj caycaj Cananeo runacunapis.»²⁵ Chayno ganracunata rurashanpitami nasyun-nin-pis ganrana ricacusha. Chaymi jusgar marcanpitapis llapanta gargushcă.²⁶ Gamcunaga nishäcunata, laynēcunata cumlinqui. Chay pengaypaj ganracunata ama rurancuichu. Chaynōlla cumlichun gamcunaman lagacamoj runacunapis.»²⁷ Gamcuna

† **18.5** Neh. 9.29; Eze. 18.9; 20.11–13; Luc. 10.28; Rom. 10.5; Gál. 3.12. † **18.8** Lev. 20.11; Deut. 22.30; 27.20. † **18.9** Lev. 20.17; Deut. 27.22. † **18.12–14** Lev. 20.19–20.

† **18.15** Lev. 20.12. † **18.16** Lev. 20.21. † **18.17** Lev. 20.14; Deut. 27.23. † **18.19** Lev. 20.18.

† **18.20** Lev. 20.10. † **18.21** Lev. 20.1–5. † **18.22** Lev. 20.13. † **18.23** Éxo. 22.19;

Lev. 20.15–16; Deut. 27.21.

manaraj chayashayquicama jinan Cananeo runacuna fiyupa ganratami ruraran. Chaymi chay nasyuncunapis ganra ricacuran. ²⁸¡Gamcunatapis chay nasyunpita gargurëmanmi ganracunata ruraptiquega! Unaypis jinan runacuna ganracunata rurashanpitami gargushcä. ²⁹Pipis chayno ganra juchacunata ruraj cäga tiyashanpita gargushami canga. ³⁰Chauraga nishäcunata wiyacuy. Mana ganrayänayquipaj ama ruranquichu jinan Cananeo runacuna rurashan ganracunataga. Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

Achca laycunata willapashan

19 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran:
²«Israel-masiquicunata willapanqui:

«Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cä. Chaymi gamcunapis nishäcunata wiyacamar santo cay-llapa.^k

³«Jucniqui-jucniquipis mamayqui taytayquita rispitanqui.^l

«Säbadu jamay junajchöpis rispitar jamanqui.^m Noga Tayta Diosniquimi chayno në.

⁴«Ama idulucunata aduranquichu. Ni jundiypa rurarcupis «diosnë» nir ama aduranquichu.ⁿ Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁵«Alli goyaypita sacrificisyupaj uywacunata pishtarga ruranqui shongöpöno noga chasquinäpaj. ⁶Pishtashayqui uywapa aychantaga chay junajlla micunqui. Puchuptin waranninpis micunquimanrämi. Quimsa junajpäna puchoj cajta ichanga rupaycachinquina. ⁷Quimsa junaj goyashatana micuptiquicunaga ganranami canga. Yanganami canga nogapaj pishtar churashan ofrendanpis. ⁸Chaymi

ishcay junajpita mas goyasha aychata pipis micoj cäga juchayojna ricaconga. Chayno micojtaga nogapaj acrasha caycaptin ganrachishanpita tiyashayquipita gargurinqui.

⁹«Cosëchata rurarga ama shuntanquichu ashircur-ashircorga. Rutushayqui rigü shicwashantapis ama shuntanquichu. ¹⁰Übastapis chacrapita ashircur-ashircorga ama pallacurinqichu. Shicwajcunatapis ama shuntanquinachu. Chaycunataga cachaycunqui pobricunapaj, lagacushojcunapämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.^o

¹¹«Ama suwacunquichu.^p Ama llullacunquichu. Ama engañacunquichu.^q ¹²Llullacuypaga nogapa jutëcho ama auninquichu.^r Llullacur Jutëta jogarishpayquega manacajmanmi churamanquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹³«Runa-masiquita ama engañanquichu. Imantapis ama guechunquichu. Piyun arupäshojtapis pägunta warannincamaga ama shuyarächinquichu.^s

¹⁴Upacunataga ama ashllinquichu. Ni gapratapis ama tunichinquichu.^t Chayno rurarga nogata manami rispitanquichu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁵«Autoridä car derëchu canqui. Pobritapis juchanpitaga ama chapanquichu. Ni ricucunatapis juchanpitaga ama chapanquichu. Autoridä carga alli arriglanqui.^u ¹⁶Marcayquicho ama purinquichu runapa washanta rimar. Runa-masiquita wañuchinanpaj ama jitapanquichu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁷«Shongullayquicho pitapis ama chiquipanquichu. Juchanpitaga runa-masiquita piñacuy.^v Juchata

^k 19.2 Lev. 11.44–45; Mat. 5.48; 1Ped. 1.16. ^l 19.3 Éxo. 20.12; Deut. 5.16. ^m 19.3 Éxo. 20.8; Deut. 5.12. ⁿ 19.4 Éxo. 20.23; 34.17; Deut. 17.25. ^o 19.9–10 Lev. 23.22; Deut. 24.19–22.

^p 19.11 Éxo. 20.15; Deut. 5.19. ^q 19.11 Éxo. 20.16; Deut. 5.20. ^r 19.12 Éxo. 20.7; Deut. 5.11; Mat. 5.33. ^s 19.13 Deut. 24.14–15. ^t 19.14 Deut. 27.18. ^u 19.15 Éxo. 23.6–8; Deut. 16.19. ^v 19.17 Mat. 18.15.

ruraptin ama chapanquichu. Chaparga ishcaniquimi juchayoj ricacunquipaj. ¹⁸Marca-masiqui imatapis rura-shuptiqui ayñita ama cutichinquichu, ni nanaparanquipischi. Chaypa ruquenga runa-masiquita cuyanqui quiquiqui alli cawayta munashayquino. ^wNoga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹⁹«Llapan laynëcunata sumaj wiya-cuy. Uywayquicunata juc casta uywawanga ama jaruchinquichu. Chac-rayquiman ama murunquichu tacuy murutaga. Röpatapis ama jaticunquichu tucuy casta jiluta tacurcachir awashataga. ^x

²⁰«Uyway jipash majachacänanpaj parlasha caycaptin pipis chay jipashwan cacuptenga ishcanmi castigasha canga. Ichanga chay jipash libri yargunanpaj pipis manaraj pägasha captinmi castigarpis mana wañuchinmanchu. ²¹Ichanga chay runa cutichina sacrificisyuta nogapaj pishtananpaj apamonga juc carnita. Chaytaga Tincuna Toldu ñaupanman apamonga. ²²Cutichina sacrificisyupaj apamushan uyshawanrämi cüra mañacamanga juchanpita chay runata perdunanäpaj. Chaynöparämi runapa juchan perdunasha canga.

²³«Pushar chayachinäpaj caycay nasyunman chayarga frütacunapa wayuyninta quimsa watacama ama micunquichu. ²⁴Chuscu wata cajcho wayushantami ichanga nogata agradësicamar nogapaj ofrendata apamunqui. ²⁵Pichga wata cajcho wayushantarämi gamcunaga micunqui. Chayrämi llapan frütacuna amatar wayonga. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

²⁶«Ama ima aychatapis micunquichu yawarniyojllataga. ^yGamcunaga ama adibinapacoj canquichu. Ama brüju canquichu. ^z²⁷Ajchayquita sentiduyqui janampa ama rutucunquichu. Shaprayquitapis puntallanpa ama rutucunquichu. ²⁸Wañojcunapaj llaquicushpayqui garayquicunata ama yawar-yawar ruracunquichu. Cuerpuyquicho ima señaltapis ama ruracunquichu. ^aNoga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

²⁹«Warmi wamrayqui guellaypaj jucwan-jucwan cacunanta ama dëjanquichu. Chayno arucherga pengaymanmi churanquipaj. ^bGanracunata rurachishpayquega tiyashayqui nasyuntapis ganrachinquipämi. ³⁰Säbadu jamay junajchöga rispitanqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në. ^c

³¹«Ama almata gayaj cayta yachacunquichu. Musyacojcunawan ama musyachicunquichu. ^dChayta rurarganrami ricacunquipaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³²«Chachacunataga rispitanqui, saludanqui. Chayno rurarga nogatami rispityacämänqui. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³³«Jäpa runacuna marcayquiman lagacamojta ama ñacachinquichu. ³⁴Paycunataga marca-masiquitano alli ricanqui. Paycunapis gamcunanömi. Gamcunapis Egipto nasyunchöga lagacojllami carayqui. ^eNoga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³⁵«Pësawan pësarpis, metruwan tupurpis ama pitapis engañanquichu. ³⁶Alli balansawan alli pësawan pësanquega. Pishej metruwan ama engañanquichu. Mana pishej metruwan

^w19.18 Mat. 5.43; 19.19; 22.39; Mar. 12.31, 33; Luc. 10.27; Rom. 13.9; Gál. 5.14; Stg. 2.8.

^x19.19 Deut. 22.9–11. ^y19.26 Gén. 9.4; Lev. 7.26–27; 17.10–14; Deut. 12.16, 23; 15.23.

^z19.26 Deut. 18.10. ^a19.27–28 Lev. 21.5; Deut. 14.1. ^b19.29 Deut. 23.17.

^c19.30 Lev. 26.2. ^d19.31 Deut. 18.11; 1Sam. 28.3; 2Rey. 23.4; Isa. 8.19.

^e19.33–34 Éxo. 22.21; Deut. 24.17–18; 27.19.

tupunqui.^f Egiptupita jorgamushoj
TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³⁷ «Llapan willapashacunata, laynë-
cunata wiyacuy-llapa. Chaycunataga
llapanta cumliy. Noga TAYTA DIOSNI-
QUIMI chayno në.»

**Mana wiyacojgunata
castigananpaj willapashan**

20 ¹ Moiesta TAYTA DIOS
niran:

² «Israel-masiqicunata ninqui:
Israel runacunapis, lagacamoj runa-
cunapis dios Molocpaj sacrificisyuta
rurar wamranta rupachej cäga wañu-
chicangami. Chay runataga llapan
runacunami sajmaypa wañuchenga.
³ Molocpaj wamranta rupachishpanga
Tincunanchi Toldutami ganrachin,
nogatapis manacajman chura-
man. Chaymi chayno ruraj runapa
contran ricacur ushacächishäpaj.
⁴ Chay runata mana wañuchiptenga
⁵ quiqüemi chay runapa, famillyan-
cunapa contran ricacushäpaj. Paycu-
nata ushacächishänömi Moloceta
aduraj runacunatapis llapanta usha-
cächishäpaj.

⁶ «Pipis brüjucunaman, u ricacojcu-
naman musyachicoj aywajcunataga
ticrapacurcushämi. Chaura chay runa-
taga ushacächishämi.

⁷ «Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä.
Chayno caycaptenga mana juchata
ruraypa santo caway-llapa. ⁸ Llapan
laynëcunataga cumliy. Gamcunata
acraj noga TAYTA DIOSNIQUIMI
chayno në.

⁹ «Pipis mamanta u papäninta maldi-
syunajcunataga wañuchinqui.^g Chayno
wañuchicänanpäpäs quiquinmi jucha-
yoj canga.

¹⁰ «Pipis juc runapa warminwan
cacuptenga ishcanta warmita ollguta-
pis wañuchenga.^h

¹¹ «Pipis märistanwan cacorga papä-
nintami manacajman churan. Chay-
niraj runataga märistantinta wañu-
chenga. Wañuchicänanpäpäs quiquin-
cunami juchayoj canga.ⁱ

¹² «Pipis llumchuyninwan cacup-
tenga fiyupa melanaypaj juchami.
Chaymi llumchuynintinta wañu-
chenga. Chayno wañuchicänanpäpäs
quiquincunami juchayoj canga.^j

¹³ «Pipis warmiwan cacoj-japuy
ollgu-masinwan cacuptenga fiyupa
melanaypaj juchami. Chayno ruraj-
taga ishcanta wañuchenga. Wañuchi-
cänanpäpäs quiquincunami juchayoj
canga.^k

¹⁴ «Pipis warminta wawantinta mani-
jarga fiyupa melanaypaj juchatami
ruran. Chayno captenga quimsanta
wañurachir ruparachenga. Chaura
manami cangachu melanaypaj jucha
rurajcuna.^l

¹⁵ «Juc runa uywawan cacuptenga
wañuchenga. Uywatapis wañuchenga.

¹⁶ «Juc warmi ima uywawanpis
cacuptenga wañuchenga. Uywata-
pis wañuchenga. Wañuchicänanpäpäs
quiquincunami juchayoj canga.^m

¹⁷ «Pipis papäninpita, u maman-
pitapis pañin caycaptin warmiwan
cacuptenga marca-masincunapa ricay
ñawincho fiyupa pengaymi. Chaymi
chayno cacojtaga ishcanta tiyarcay-
cashayquipita gargurinqi. Gargu-
cänanpäpäs quiquincunami juchayoj
canga.ⁿ

¹⁸ «Pipis quilla gueshyanwan caycaj
warmiwan cacorga warmipa yawar-
nintami rican. Ricananpäpäs quiquin

^f 19.35–36 Deut. 25.13–16; Prov. 20.10; Eze. 45.10; Amós 8.5; Miq. 6.11. ^g 20.9 Éxo. 21.17; Mat. 15.4; Mar. 7.10. ^h 20.10 Éxo. 20.14; Lev. 18.20; Deut. 5.18; 22.22–24; Juan 8.5.

ⁱ 20.11 Lev. 18.8; Deut. 22.30; 27.20. ^j 20.12 Lev. 18.15. ^k 20.13 Lev. 18.22.

^l 20.14 Lev. 18.17; Deut. 27.23. ^m 20.15–16 Éxo. 22.19; Lev. 18.23; Deut. 27.21.

ⁿ 20.17 Lev. 18.9; Deut. 27.22.

warmimi juchayoj. Chaypitami ishcanta gargonga.^o

¹⁹ «Pipis ama cacongachu mamanpa ñañanwan, ni papäninpa pañinwanpis. Lijitimu famillyanwan cacorga ishcanmi juchayoj car castigacanga.

²⁰ «Pipis tiyunpa warminwan cacushpanga tiyuntami manacajman churan. Chayno cacojcumaga ollgupis warmipis ishcanmi juchayoj ricacun. Chayno cacojcumaga wamraynajllanami wañongapis.^p

²¹ «Pipis wauguinpa warminwan cacorga wauguintami manacajman churan. Chayta rurarga fiyupa juchatami rurän. Chaypitami paycunaga wamraynajllana wañongapis.^q

²² «Laynëcunata, willapashäcunata ushajpaj cumliy. Chaura gamcunata chayachinäjaj caycaj nasyunpita manami jitarishayquipächu. ²³ Chay nasyun runacunata fiyupa juchata rurashanpitami gargushaj. Manami awantänachu. Gamcuna ichanga paycuna rurashanno ama ruraychu. ²⁴ Chay runacuna tiyashan nasyuncunata nogaga aunishcänami gamcunata goycunäjaj. Quiquëmi tiyachishayqui lëchipis, mishquipis yacunöraj achca cashan nasyuncho. Llapanpis aypallami canga.

«Nogami TAYTA DIOSNIQUI cä. Achca nasyun captinpis gamcunallatami acracushcä. ²⁵ Chaymi gamcunapis raquinqui ganra caj limyu caj animalcunata; ganra caj limyu caj äbicunata. Chauraga mana ganrayänayquipaj ama micunquichu «ganra» nishä cajtaga: animalcunata, äbicunata, garachaypa purejcumatapis.

²⁶ Noga TAYTA DIOSNIQUEGA santumi cä. Chaymi gamcunapis santo cawanayqui. Achca nasyun runacunatapis gamcunatami raquicushcä nogapa canayquipaj.

²⁷ «Ollgutapis, warmitapis almawan parlajcunata, brüjucunata sajmaypa wañuchinqui. Chayno wañuchicänanpäpis quiquincunami juchayoj canga.»

Cüracuna imano cananpäpis willapashan

21 ¹ Moisésta TAYTA DIOS niran: «Aaronpa wamran cüracunata willapay. Marcancho wañusha ayacunata ama yatangachu mana ganrayänanpaj. ² Paycunaga ayata yatanman maman captin, papänin captin, wamrancuna captin, wauguin captin, ³ uywashan pañin japalla caycashancho wañuptillanmi. Paycunapa ayanta yatarga jina ganrayanmanpis. ⁴ Majayoj pañin wañuptinmi ichanga ama yatanganachu mana ganra ricacunanpaj.

⁵ «Ni ajchanta ni shaprantapis ama rutucongachu. Garancunatapis ama yawar-yawar ruracongachu.» ⁶ Chaypa ruquenga noga munashänölla rurarsanto cawachun. Manacajman ama churamangachu. Cüracunami altarcho rupachin runacuna garamashancunatapis. Chaymi paycunaga munashäno santo cawachun.

⁷ «Cüracunaga ama majachacangachu jucwan-jucwan cacojcumawan, bigulashacunawan, raquicashacunawan. Cüracunaga acracushämi. ⁸ Paycuna santo cashanta tantiyacur Israel runacuna rispitchun. Chayno rispitanga noga Tayta Diosniquipaj apamushanta altarcho rupachej cashanpitami, noga TAYTA DIOS Santo cashäpitami, gamcunatapis santo cawanayquipaj churashäpitami.

⁹ «Cürapa jipash wamran jucwan-jucwan cacuyman churacarga papänintami manacajman churan. Chayniraj warmiga cawaycajllami rupachicanga.

^o 20.18 Lev. 18.19. ^p 20.19–20 Lev. 18.12–14. ^q 20.21 Lev. 18.16. ^r 21.5 Lev. 19.27–28; Deut. 14.1.

¹⁰«Mandaj cürallami fiyupa rispitàdu röpataga jaticonga. Chaynöga jaticonga acrar umanman asétita wiñapasha captinmi. Chaypitami wañupacur llaquicur tinshi uma ama purengachu. Röpantapis ama rachen-gachu. ¹¹Aya caycasha nmanga ama yaycongachu maman ni papänin captinpis. Familyan wañushan-raycu ama ganrayangachu. ¹²Rispitádu asétita umanman wiñapasha caycar ayaman aywarga Tayta Dioswan Tincuna Toldutapis ganrayächengami. Chayno captenga ayaman ama aywachunchu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

¹³«Mas mandaj cüraga runa yatänillaraj warmiwan majachacanga. ¹⁴Ama majachacangachu biyüda-wan, raquicashawan, bigulashawan, jucwan-jucwan cacojwanpis. Warmita asherga Leví tribu-masillanpita runa yatäni jipashta ashichun. ¹⁵Chaynö-pami paypita mirar aywajcunapis mana manacajman churasha cangachu. Chaynöga canga paycunata santo cananpaj noga acracusha captëmi.»

Sänu cajcunalla cüra cananpaj nishan

¹⁶Moisesta TAYTA DIOS niran:

¹⁷«Aaronta willapanqui: Cananpita Aaronpita mirar aywajcuna sänu cajcunallami cüra canga. Paycunallami runacuna apamushanta nogapaj tantata churanga. ¹⁸Tantata ama churangachu gapracuna, wegrucuna, cäran mana sänu cajcuna, macllucuna, ¹⁹chaquinpis, maquinpis paquicushacuna, ²⁰curcucuna, enänu-cuna, ñawin nübiyashacuna, garachuyo-cuna, pashtapäcuycacuna, runtun dänashacunapis. ²¹Aaronpita mirar aywajcuna mana sänu cajcunaga altarcho nogapaj manami rupachinmanchu. Chay apamushan-cuna nogapaj captinmi sänu cajcunalla rupachenga. ²²Altarcho mana rupachir-pis micuytaga micongami tantatapis,

nogapaj churashan rispitàdu caj micuy-cunatapis. ²³Ichanga Tincuna Toldu rurimanpis ama yaycongachu. Altar caycasha nmanpis ama witipangachu. Chauraga acrashäta manami manacaj-man churangachu. Cüracunataga noga TAYTA DIOSMI sirbimänanpaj acrashcä.»

²⁴Tayta Dios chayno nishantaga juctapis mana gongaypami Moisés willaparan Aaronta, Aaronpa wamrancunata, llapan Israel-masincunatapis.

Tayta Diospaj churashanta cüra castacunalla micunanpaj cashan

22 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran:

²«Aaronta wamrancunata ninqui: Israel-masiquicuna garamashantaga manchapacuyllapa imatapis ruranga. Chaynöpami mana manacajman churamangachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³«Israelcuna nogapaj apamushantaga rispitàdu captin Aaronpita mirajcuna ama manacajman churangachu. Paycuna ganra caycar garamaptenga ñaupäpita gargurishämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁴«Aaronpita mirar aywajcunaga leprawan gueshyar, u chiullacunana yuraj yacu aywaypa gueshyar manami micongachu nogata garamashanta. Limuyar-rämi miconga.

«Cüracunaga wañushata yataj-cunata yatar, u lëchita chiullashacunata yatar ganrami ricacongaga. ⁵Pachan garachaypa purejta yataycurpis ganra-yänmi. Ganra caycaj runata yatarpis ganrami ricacongaga. ⁶Paycunaga inti yaganancama ganra canga. Chaymi manaraj mayllacorga garamashancunata mana micongachu. ⁷Inti yagacur-cuptinrämi limyu canga. Chaypitami ichanga micongana Israelcuna garamashan micuycunata. Israelcuna garamashanga cüracunapa derëchunmi caycan. ⁸Cüracunaga ama micon-gachu quiquillan wañusha uywacunapa aychanta, aycha micoj jirca

animalcuna wañuchishan uywatapis. Chaycunata micushpanga ganrayan-gapämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

⁹«Cüracunata willay mandamintö-cunata llapanta cumlinanpaj. Mana cumlerga juchayoj ricacur wañon-gami. Noga TAYTA DIOSMI cüracunata acrashcă santo cananpaj.

¹⁰«Jäpa cajcunaga manami miconga-chu nogata garamashanta.

«Cürapa gorpanpis, ni piyunninpis manami micongachu nogata garama-shan rispitàdu micuycunataga.

¹¹«Guellayninwan cüra rantishan uywaymi ichanga miconga Israelcuna nogata garamashan micuyta. Uyway-ninpa wamran cürapa maquincho yurejcunapis micongami.

¹²«Cürapa warmi wamran cürawan mana majachacasha cashpanga cürapa derëchuncunata manami micongachu.

¹³Mana wamran captillan biyüdayar, u raquicar japalla cashanno papäninpa maquincho goyarga papänin chasqui-shan micuycunata micongami. Mana cüra casta caj runami ichanga mana micongachu cüra micunan micuyta.

¹⁴«Pipis mana musyayninpa nogata garamashan ofrendacunata micorga cüraman cutichenga. Jananman-pis cada chuncapita ishcay mastaraj yapanga. ¹⁵Israelcuna garamashan ofrendacunataga cüracuna ama mana-cajman churanmanchu. ¹⁶Nogata gara-mashan ofrendata juccuna micunanta dëjar ama juchacachengachu. Juchaca-chiptin paycunaga cutichipacunman-rämi. Noga TAYTA DIOSMI cüracuna-taga santo cananpaj raquicushcă.»

Sänu uywata Tayta Diospaj apananpaj willapashan

¹⁷Moisesta TAYTA DIOS niran:

¹⁸«Aaronta, wamrancunata, llapan Israel-masiquicunata willapay:

Maygan Israelcunapis, Israelcuna-man lagacojcunapis nogapaj rupa-china sacrificisyupaj uywata apamun-manmi aunishanta cumlir, shongun shacyaptinpis. ¹⁹Chayno apamur noga chasquinäpäga apamonga sänu orgu uywata: töruta car, carnita car, chibuta carpis. ²⁰Mana sänu captenga ama nogapaj apamongachu. Chaynö-taga manami chasquishächu.^s

²¹«Alli goyaypita sacrificisyupaj pipis uywata apamorga noga chasquinä-paj apamonga töruta carpis uyshata carpis sänuta. Apamunmanmi auni-shanta cumlirpis, shongun shacyap-tinpis. ²²Nogapäga ama apamongachu gapra uywata, paquicushata, ushuta, tictiyojta, garachuta, gueriyojta. Chaynötaga altarcho rupachinanpaj ama apamongachu. ²³Shongun shac-yaptillan apamuptenga chasquishämi macllu töruta, macllu uyshata apamup-tinpis. Aunishanta cumlir apamuptinmi ichanga chaynötaga mana chasquishä-pächu. ²⁴Nogapäga ama apamonga-chu runtun llapchishacunata, runtun dänashacunata, runtun rachishacu-nata, capashacunata. Entreganäpaj caycaj nasyunchöpis chayno uywa-cunataga ama apamongachu. ²⁵Jäpa runacuna nogapaj apamuptinpis mana sänu uywacunataga ama chasquinqui-chu. Imallanpis dänasha uywacunataga manami chasquishächu.»

Tayta Diospaj uywacunata imano pishtananpäpis

²⁶Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁷«Töru-mallwa, uysha-mallwa, chibu-mallwa yuriptenga ganchis junajcamami maman chuchonga. Pusaj junajyojpitami ichanga nogapaj apamuyta munar apamunmanna.

²⁸«Wäcata, ni uyshatapis wawan-tinta chay junajllaga ama pishtanga-chu.

^s22.18–20 Lev. 1.3; Deut. 17.1.

²⁹«Agradësicamar garamashpanga garamanga llapan shongunpa. Chaura nogapis cushishami chasquishaj.

³⁰Nogapaj pishtar llapan aychata chay junajlla miconga. Waranninpäga ama imatapis puchöchengachu. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³¹«Mandamintöcunata llapanta cumliy-llapa. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

³²«Santo caycaptë llutancunata rurur ama pengayman churamaychu. Llutancunata mana rurarga gamcunapis santumi canquipaj. Noga TAYTA DIOSMI gamcunata acrashcä santo canayquipaj. ³³Quiquëmi Egiptupitapis jorgamushcä Tayta Diosniqui canäpaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

Tayta Diosta adurar imay shuntacänanpäpis willapashan

(Núm. 28.16–25)

23 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Israel-masiquicunata willapay: Nogata rispitamänayquipaj fistata rurarga rispëtuwan shuntacunque. Chay fistacuna caycunami canga:

Jamay junaj

³«Sojta junajmi arunqui. Warannin ganchis caj junajchönaga ama arunquinachu ima aruytapis. ^tSäbadu jamay junaj captin rispëtuwan shuntacunque. Gamcuna maycho tiyashpayquipis chay junäga nogata rispita-mashpayqui jamanqui.

Pascua fista

⁴«Gamcuna waquin fistacunata rurarpis aduramänayquipaj rispëtuwan shuntacunque.

⁵«Cada watami rispitar Pascua fistata rurunque. Chay fista gallayconga wata gallarej rimir quilla chunca chuscu (14) junajnin tardimi.»

⁶«Rispitar lebadüraynaj tantata micuna fistatapis rurunque. Chay fistapis gallayconga chay quilla chunca pichga (15) junajnincho.» Chay fistachöga ganchis junajmi lebadüraynaj tantata micunque. ⁷Chay fista gallaycunan junäga jatun diya captin rispëtuwan shuntacunque. Chay junäga ama arunquicunachu. ⁸Chaypitaga waran-waran fista ushahancama nogata garamar ofrendacunata rupachinque. Ushanan ganchis junaj cajchöpis jatun diya captin rispëtuwan jamanque. Chay junäga ama arunquichu.»

Rimir cosëchata shuntar gallaycunan fista

⁹Moisesta TAYTA DIOS niran:

¹⁰«Israel-masiquicunata willapunque: Goycunäpaj caycaj nasyonman chayaycorga murupacushanta rutur juc manöjuta cüramanraj apanga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir. ¹¹Chay apashayquitami cüraga säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir nogata ricachimanga. Chaynöpami noga bindisyunta churashaj. ¹²Manöjuta apamushan junajlla nogapaj rupachina sacrificiyuta apamonga watayoj sänu cashnitapis. ¹³Chay cashnita apamur chuscu quëlu medyan jarinatapis asëtillawan chapushata apamonga chaqui micuy ofrendapaj. Chaycunata rupachiptin jömuynenga nogapa shongöpäno canga. Juc litru binutapis jichaypa garamänanpaj apamonga. ¹⁴Chay ofrendanta nogapaj manaraj apamorga ama micongarächu tantata, ancasha riguta, ni chayraj cusichashantapis. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga paycunapaj paycunapita mirajcunapäpis.

Semäna fista

¹⁵«Rimir pogoj manöjuta säbadu jamay junajpa warannin cuyuchir

^t23.3 Éxo. 20.8–10; 23.12; 31.15; 34.21; 35.2; Deut. 5.12–14. ^u23.5 Éxo. 12.1–13; Deut. 16.1–2. ^v23.6–8 Éxo. 12.14–20; 23.15; 34.18; Deut. 16.3–8.

ricachipämashan junajpita-pacha yupanqui ganchis semäna cumlétuta. ¹⁶Warannin säbadu jamay junaj-nintenga chayanga pichga chunca junajmanna. Chay junajnami mushoj cusichashan rïgu ofrendata apamonga. ¹⁷Wasinpita apamonga lebadürawan rurasha ishca y tantata. Chay tantataga ruranga chuscü quïlu jarinapita. Chay ofrendataga «rimir-punta shuntar raquishämi» nir cuyuchir ricachiyäp garamanga. ¹⁸Tantata apamurmi garamänanpaj apamonga juc wata-yoj ganchis sänu cashnicunata, juc töru-mallwata, ishca y carnícunatapis. Chay apamushan uywacunata, chaqui micuy ofrendatawan binuta altarcho cüra rupachiptinmi jömuynin nogapa shongöpäno canga.

¹⁹«Juc chibutapis juchapita sacrificiyupaj pishtanga. Alli goyaypita sacrificiyutapis pishtananpaj watayoj ishca y cashnita apamonga. ²⁰Chay uywacunataga cürami cuyuchir ricachiyäp entregamanga rimir-punta pogojpita shuntashpan raquir rurashan tantatawan y ishca y cashnicunatawan iwäl. Chaycunaga nogapaj carmi cüracuna micunanpaj canga.

²¹«Chay junäga llapayqui shuntacanqui nogata rispitanänayquipaj. Ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis.»^w

²²«Micuyniquita cusichar ama shuntanquichu ashycur ashycorga. Shicwaj ispijacunatapis ama shuntanquichu. Cachaycunqui pobricunawan lagacamojcuna shuntacunapaj. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»^x

Trompëta tucay fista

²³Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁴«Israel-masiquicunata willanqui: Trompëta tucay fistata rispëtuwan

ruranqui. Ganchis quillaman gallaycunawan rimir junäga llapayqui rispitanashpayqui jamanqui. Trompëtacunata tucashpayqui chay fistata ruranqui. ²⁵Chay junäga nogata aduramar ofrendacunata rupachinqui. Ama arunquichu.»

Perdun tarina junaj

²⁶Moisesta TAYTA DIOS niran:

²⁷«Perdun Tarina fistatapis rispëtuwan ruranqui. Chay fistataga rispitanamar ruranqui ganchis quillallacho chunca junajnincho. Ayunanqui. Ofrendata garamar nogapaj rupachinqui. ²⁸Perdun Tarina junaj captin ama arunquichu. Chay junajmi gamcunata perdunashayquipaj. ²⁹Chay junaj mana ayunaj cäga pi carpis marcayquipita gargushami canga. ³⁰Ayunananpa ruquin imatapis aroj cajtaga pi captinpis usharishämi.

³¹«Chayno caycaptenga chay junaj ama arunquichu. Chay nishäcunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapäpis. ³²Chay junäga jamanqui, ayunanqui. Ayunayta gallaycunqui chay quillacho isgun junaj caj tardillapitana warannin tardicama.»

Ramäda fista

³³Moisesta TAYTA DIOS niran:

³⁴«Israel-masiquicunata willapay: Ramäda fistatapis rispitanamar ruranqui. Ganchis caj quillallacho chunca pichga junajnin gallayconga. Chay fistataga ruranqui ganchis junajmi.»^y
³⁵Rimir junäga rispëtuwan shuntacanqui. Ama arunquichu. ³⁶Ganchis junaj fistata rurashpayqui cada junaj rupachiyäp ofrendata garamanqui. Pusaj junaj cajchöpis rispëtuwan shuntacanqui. Chay junajpis nogata garamar ofrendata rupachinqui. Fista captinmi ama arunquichu.

^w 23.15–21 Éxo. 23.16; 34.22; Deut. 16.9–12. ^x 23.22 Lev. 19.9–10; Deut. 24.19–22.

^y 23.33–36 Deut. 16.13–15.

³⁷«Ganchis caj quillacho chay fistacunami caycan shuntacaycur nogata aduramānayquipaj. Chay fistacunacho noga nishāno altarcho rupachinayquipāmi apamunqui uywacunata, chaqui micuy ofrendacunatapis. Binutapis apamunqui wiñapānanpaj. ³⁸Chay fistacunataga ruranqui jamay junajcuna rurashayquipita shuyni. Fistacunapaj apamushayqui uywacunawan ofrendacuna shuynimi canga waquin ofrendacunapita, pishtanayquipaj apamushayquipitapis. Aunishayquita cumlir pishtanayquipaj apamushayquipitapis, quiquiquipa buluntāniquipita pishtanayquipaj apamushayquipitapis shuynimi canga.

³⁹«Ganchis quillacho chunca pichga junajnincho cosēchata shuntaycur rispitamashpayqui fistata ruranqui ganchis junajmi.^z Gallarinan junajpis ushanan junaj waraninpis jamanqui. ⁴⁰Chay fista rimir junaj cajchōga alli caj yōra wayushanta pallanqui. Mutunqui palmapa rāmancunata, cupōsu yōrapa rāmancunata, mayu wayaucunapa rāmancunata. Nircur nogata rispitamashpayqui ñaupācho ganchis junaj cushisha goturpanqui. ⁴¹Cada wata ganchis caj quillachōga nogata rispitar ganchis junaj fistata ruranqui. Chay nishācunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapāpis. ⁴²Israelcunaga ganchis junajnin tin Ramādallacho goyanqui. ⁴³Chayno ruraptiquimi wamrayquicunapis musyanga gamcunata Egiptupita jorgamur Ramādacunallacho tiyachishāta. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno nē.»

⁴⁴Chaynōmi Moisesga Israelcunata willaparan TAYTA DIOSTA rispitar fistacunata rurananpaj.

**Candilērupaj asētita
apananpaj willapashan**
(Éxo. 27.20–21)

24 ¹Moisesta TAYTA DIOS niran: ²«Israel-masiquicunata willapay: Olivo asētillata apamonga candilēru waran-waran rataycānanpaj. ³Tincuna Toldu ruricho warayllata achqui ratananpaj Aaronnami lamparincunata camarenga. Babulta chaparaycaj tēla ñaupanchōmi ratanga. Chay nishācunaga imaycamapis laymi canga gamcunapaj gamcunapita mirajcunapāpis. ⁴Lamparincunataga gori candilērupa puntanman camacāchēga ñaupācho warayllata rurananpaj.

**Tayta Diospaj tantata
churananpaj willapashan**

⁵«Alli caj jarinapita ruranqui chunca ishcaj tantata. Cada tantata ruranqui chuscu quīlu medyan jarinapita. ⁶Nircur chunca ishcaj tantacunataga ñaupācho caycaj gori mēsaman churanqui ishcaj pachaman sojtatacama.^a ⁷Cada fila tantaman churanqui alli caj insinutapis. Chay insinutami tantapa ruquin rupachinqui. ⁸Chaytaga cada sābadu jamay junajmi ñaupāman churanqui. Chaycunata imaypis ruranqui Israel runacunawan contrātu rurashāta cumlirmi. ⁹Chay tantacunataga acrasha rispītādu pachacho miconga Aaronllami, paypita mirar aywaj cūracunallami.^b Chay tantacunaga nogata rupachiypa garamashan ofrendacunapita mas rispītādu cajmi. Chay laytaga imaypis cumlenga.»

**Tayta Diospa contran rimaj
runata sajmaypa wañuchishan**

¹⁰Juc runapa maman caran Israel warmi. Taytannami caran Egipto

^z 23.39–43 Éxo. 23.16; 34.22. ^a 24.5–6 Éxo. 25.30. ^b 24.9 Mat. 12.4; Mar. 2.26; Luc. 6.4.

runa. Chay warmipa wawanmi juc junaj tiyarcaycashancho Israel-masinwan rimanacur.¹¹ Tayta Diospa contran rimar manacajman churaran. Chayno parlashanta wiyajcunami Moisesman aparan. Chay runapa mamanpa jutinmi caran Selomit. Selomitpa taytannami caran Dibri. Dibrega caran Dan trübupitami.

¹²Nircur Diospa contran rimaj runataga prësu charararan imata rurannapäpis TAYTA DIOS ninancama. ¹³Chaypitana Moiesta TAYTA DIOS niran:

¹⁴«Conträ parlay runata tiyaycashayquicunapita juc-läman jorguy. Conträ parlashanta wiyajcunaga chay runapa uman jananman maquincunata churachun. Nircurna llapan sajmayllapa wañuchichun. ¹⁵Quiquin Israelcunatanana ninqui: «Pipis nogapa conträ rimar, jutëta manacajman churäga quiquinmi juchayoj ricacun.» ¹⁶Chay runataga llapan runacunami sajmaycällar wañuchenga. Lagacamoj runa carpis, Israel runa carpis ashllimaj cäga llapanmi wañuchicanga.

¹⁷«Juc runata wañuchej runaga quiquinpis wañuchicanga.»

¹⁸«Jucpa uywanta wañucherga ruqinta cutichenga. Ima uywatapis cashgan uywanpa cutichenga.

¹⁹«Juc runa pitapis magar malubrap-tenga quiquintapis jucninta malubrashanno rurachun. ²⁰Magashancho imantapis paquisha captin, quiqinpatapis paquipanga. Ñawinta gaprasa captenga ñawillanta gaprapanga. Quirun yargojpaj magasha captenga quirullanta jorgupanga.^d Runa-masin imanömi ñacan, chayno quiquinpis nanaywan ñacanan caycan.

²¹«Pipa ima uywantapis wañucherga ruqinta ichichenga. Runa-masinta wañuchiptinmi ichanga quiquintapis wañuchenga.

²²«Chay willapashä laycunataga cumlenga Israelcunapis lagacamoj runacunapis.^e Noga Tayta Diosniquimi chayno në.»

²³Moisesna Tayta Dios imano nishantapis llapan Israelcunata willaran. Chaymi runacunaga tiyaycashanpita juc-läman jorguran Tayta Diospa contran rimaj runata. Chaychöna llapan runa sajmaypa wañuchiran. Israel runacunaga ruraran Moiesta TAYTA DIOS nishannömi.

Chacrata jamachinanpaj nishan

25 ¹Sinaí puntacho Moiesta TAYTA DIOS niran:

²«Llapan Israelcunata willapanqui: Goycunäpaj caycaj nasyunman chayaga nogata rispitar chacrata jamachinqui. ³Chacracunataga sojta watami murunqui. Übas lantancunatapis chillguejrunata sojta watami rämanqui. Wayuynintapis chay watacunallachömi pallanqui. ⁴Ganchis wata cajchömi ichanga nogata rispitar chacrata jamachinqui. Imatapis ama murunquichu; ni übas lantancunatapis ama rämanquichu. ⁵Shiwa rïgutapis ama rutunquinachu. Rämäni übas wayushantapis ama pallanquinachu. Chay wataga watanpami chacra jamanga. ⁶Chacra jamashan wataga mana aruycaptinpis micuy wayongami. Aypanga llapan uywaynincunawan micunanpämi. Chayllami aypanga piyunnicicuna micunanpaj, lagacamoj runacuna micunanpäpis. ⁷Uywayquicuna micunanpaj, jirca animalcuna micunanpäpis chay wayushallanmi aypanga.^f

Cachaycunan watapaj willapashan

⁸«Gamcuna yupanqui chuscu chunca isgunnin (49) watata. ⁹Chuscu

^c24.17 Éxo. 21.12. ^d24.20 Éxo. 21.23–25; Deut. 19.21; Mat. 5.38. ^e24.22 Núm. 15.16. ^f25.1–7 Éxo. 23.10–11.

chunca isgun (49) wata päsarcuptin ganchis caj quilla chunca junajnin-chöga canga Perduñ Tarina Junajmi. Chay junäga nasyunniquicho intërucho tucachinqui carnipa waganpita rurasha tucanata. ¹⁰Chaynömi pichga chunca wata (50) cajtaga «Tayta Dios-paj acrasa rispitàdu wata» ninqui. Chay watachöga llapanta cacharinan-paj willacachinqui. Chaymi llapanta cacharengana. Rantiy runacunapis famillyanmanna, chacrancunamanna cuticonga. ¹¹Pichga chunca (50) watachöga cachaycunan watami canga. Chaymi chay watachöga ama murupacunquichu. Shiwa rëgutapis ama shuntanquichu. Übas lantancunatapis ama rämanquichu, wayuynintapis ama pallanquichu. ¹²Chay wataga cachaycunan wata captinmi rispitàdu wata canga. Micuytapis micunqui chacra quiquillan wayushantami.

¹³«Chay cachaycunan watachöga chacrancunata rimir duyñuncunana shuntanga. ¹⁴Chayno caycaptenga pipis chacrata rantir, ni ranticurpis runa-masiquita ama engañanquichu. ¹⁵Cachaycunan watapaj ayca wata pishiyacashantapis yuparirmi rantëga risyunta päganga. Ranticoj cajpis ranti-conga ayca cuti chacrata murunanpaj cashantapis yuparirna. ¹⁶Achca wataraj murunan captenga mas chaninmi canga. Wallca watallana murunanpaj pishiptenga wallcallatanami päganga. Chacrataga ranticonga ayca cosëchata-pis shuntananpaj cashanpitami.

¹⁷«Ama mayganiquipis engañanacunquichu. Nogata rispitananqui. Nogami cä TAYTA DIOSNIQUI. ¹⁸Layñëcunata cumlinqui. Willapashëcunata wiyacunqui. Chauraga nasyunniquicho allillami cawanqui. ¹⁹Chacrapis allimi wayuchenga. Wayushancunatapis sacsaj micunquipaj. Chaura cushishami goyanquipaj.

²⁰«Gamcuna capas yarpachacunqui «Mana murupacorga, mana micuyta shuntarga ¿imataraj micushun ganchis caj wata chayamuptin?» nir. ²¹Chaypäga ama yarpachacunquichu. Bindisyunnëwanmi sojta wata cajchöga aypallata shuntanquipaj. Chay shuntashayquicunaga düranga asta quimsa watacamarämi. ²²Chaymi churashan micuyllata micunquipaj pusaj wataman chayar murupacushan wichanpis. Asta isgun wataman chayarpis chay churashayqui micuyllatarämi micurcaycanquipaj murushayqui pogumuptin shuntanayquicama.

Chacrancunata shuntananpaj willapashan

²³«Chacraga nogapami. Gamcunaga gorpanöllami päsaçojllami chacra-cho tiyarcaycanqui. Chaymi rantejpa maquinchöga yupasha watalla canga. ²⁴Pipis rantishan chacrata ranticuyta munarga ñaupä caj duyñuntaraj munachenga.

²⁵«Marca-masiquicuna mayganpis fiyupa ushapacashpan chacranta ranticuytenga lijitimu caj famillyan chay chacrata shuntanmanmi.»

²⁶«Chacranta shuntananpaj lijitimu famillyan pipis mana captenga quiquin chacranta shuntananpaj guellayta camarir ²⁷yupanga ayca watana ranticushan cashantapis. Rantej runataga guellayninta cutichenga ayca watapis murushanpita raquicurirna. Nircorga quiquin duyñunnammi chacranta shuntanga. ²⁸Chacranta shuntananpaj guellayta mana aypächiptenga rantejpa maquillancho caconga cachaycunan wata chayamunancama. Chay wata chayamuptenga duyñunna chacrata shuntanga.

²⁹«Pipis curalasha siudächo wasinta ranticuytenga juc watallami timpu

canga shuntanapaj. ³⁰Watacama wasinta mana shuntaptenga imaycamapis quëdacong rantejpäna, rantejpa wamrancunapäna. Cachaycunan wata chayamuptinpis manami shuntanganachu. ³¹Chacracunacho caj wasicunatami ichanga chacrata-japuy imaypis shuntanman. Cachaycunan wata chayaptinpis rimir caj duyñun shuntangami.

³²«Leví tribu runacunami ichanga siudänincho caycaj wasi ranticushanta imaypis shuntanga. ³³Cachaycunan watachöga wasita rantej runa cutichenga. Leví tribu runacunapa marcancho wasillanmi partisyunnin caycan. Israel nasyuncho paycunapäga manami mas ima partisyunninpis canchu. ³⁴Leví tribu runacunapa siudänin cantuncunapa caycaj uywa michicunan ichanga canga imaypis mana ranticuna. Chaycunaga imaycamapis quiquincunapa chacranmi canga.

Pobricunata alli ricananpaj willapashan

³⁵«Marca-masiquicuna ushapacar mayganiquimanpis guellicamuptenga yanapanqui juc-lä nasyun runa pachacojtano.^h ³⁶Imatapis ama guechunquichu. Imata mañarpis ama «pägamay» ninquichu. Chaypa ruquenga nogata manchapacamar marca-masiquita tiyachinqui. ³⁷Guellayta ristashpayquipis ama «wawantawan cutichimay» ninquichu.ⁱ Micuycunata goshayquipitapis ama mas chanintaga cobranquichu. ³⁸Nogami Egipto nasyunpita jorgamoj TAYTA DIOSNIQUI cä. Gamcunataga jorgamushcä Canaan nasyunta goycunäpämi, Diosniqui canäpämi.

³⁹«Marca-masiqui ushapacar «maquillayquichöna goyäcushaj» nishuptiqui

chay runata ama fiyupa aruchinquichu uyway runatanöga. ⁴⁰Chay runataga ricanqui gorpayquitano, piyunniquitano. Cachaycuna wata chayamunancamami arupäshunquipaj. ⁴¹Chaypita ichanga wasiquipita aywacong wamrancunawan. Cuticonga castancunamanna, chacrancunamanna. ⁴²Israelcunaga sirbimajñecunami. Paycunataga Egiptupitami jorgamushcä. Chaymi paycunataga jäpatano ama ranticongachu. ⁴³Paycunataga ama ñacachinquichu. Chaypa ruquenga nogata rispitamashpayqui alli ricanqui.

⁴⁴«Uyway runacunata charayta munarga warmita ollgutapis juc nasyuncunapita rantinqui. ⁴⁵Lagacamoj runacunatapis rantinquimanmi. Israelcunacho tiyashancamaga rantinquimanmi lagacoj runacunapa jinancho yurej wamrancunatapis. Paycunatami ichanga rantinqui duyñunna canayquipaj. ⁴⁶Wañucorga wamrayquicunata sirbinanpäpis cachapaycunquimanmi. Paycunaga mandäuntami ruranga. Israel-masiquitami ichanga ama munayniquicho chararanquichu; ama ñacachinquichu.^j

⁴⁷«Lagacamoj runa nasyunniquicho capas ricuyanman. Ricu runapa bisinun marca-masiquina capas pobriyanman. Lagacamoj nasyun runacunaman quiquin guellicuptin ⁴⁸pägaycur castan jorgunmanmi. Jorgunmanmi marca-masin ⁴⁹tiyun, primun, lijitimu famillyancuna. Guellaynin captenga quiquinpis llojshicunanpaj päganmanmi. ⁵⁰Yupanga ayca watapis sirbishanta, Cachaycunan watapaj ayca wata pishishantapis. Cachaycunan watapaj ayca watapis pishishanpitami päganga. Arupashantaga piyunta pägashan iwalmi cuentata jorgonga. ⁵¹Cachaycunan wata Chayamunapaj

^h25.35 Deut. 15.7–8. ⁱ25.37 Éxo. 22.25; Deut. 23.19–20. ^j25.39–46 Éxo. 21.2–6; Deut. 15.12–18.

ayca watapis pishishan-tupumi patrunninta päganga. Achca watacuraraj pishiptenga mastami päganga. ⁵²Wallca watana Cachaycunan watapaj pishiptenga pishishan watallapitana guellayta päganga. ⁵³Patronga watanpa arupänapaj parlashan runatanölla aruchenga. Ama ñaca-chengachu.

⁵⁴«Chay watacunacho llojshinanpaj pägayta mana camäpacorga Cachaycunan wata chayamuptin wamrancunawan librimi llojshiconga. ⁵⁵Manami pipapis uywaynin cananpächu Israel runacunata Egiptupita jorgamushcă, chaypa ruquenga nogata sirbimänanpämi. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.

Wiyacojcuna bindisyunta chasquinanpaj cashan

(Deut. 7.12–24; 28.1–14)

26 ¹«Noga TAYTA DIOSNIQUI caycaptëga ima idulutapis ruraycur ama aduranquichu. Wanca rumicunatapis ni dibujasha rumicunatapis ama ichichinquichu aduranayquipaj.^k ²Säbadu jamay junajcunachöga respitamar jamanqui. Tiyashä Toldutapis respitanqui. Noga TAYTA DIOSMI chayno në.^l

³«Noga nishäta ruraptiquega, laynëcunata cumliptiquega ⁴tamayatapis tamyachimushaj timpunchömi. Chacrapis, lanta yöracunapis allimi wayonga. ⁵Riguyquipis aypangapaj übas pogumunancamami. Übasnami aypangapaj murupacunayquicama. Sumaj micushami cawanquipaj. Nasyunniquichöpis allimi goyäcunquipaj.^m ⁶Tiyashayqui nasyunchöga jaucallami goyäcunquipaj. Mishquilla puñucunquipaj. Nogami chapäshayqui micucoj animalcunapita. Wañuchinacuyapis manami cangachu. ⁷Guërrata

rurananpaj contrayquicuna shamuptinpis binsir gaticachanquipämi. Chay contrayquicunataga sabliwanmi wañuchinquipaj. ⁸Pichgajllami gaticachanquipaj pachacta (100). Pachacna gaticachanquipaj chunca warangata (10,000). Contrayquicunataga sabliwan wañuchirmi ushanquipaj. ⁹Conträtuta rurashanchinöllami alliricashaj achcaman miranayquipaj. ¹⁰Unay unaypita churaraj micuyniquicunatami micunquipaj. Mushoj cajta churanayquipäpis maranyasha micuyniquicunata jorgunquipärämi.

¹¹«Chaynöpis gamcunachömi imaypis goyëshaj. Manami imaypis yamacäshayquichu. ¹²Maypa puriptiquipis gamcunawan iwalmi purishaj. Nogami Diosniqui cashaj. Gamcunamami acrashä runacuna canquipaj.ⁿ ¹³Noga TAYTA DIOSNIQUIMI Egipto runacunapa munaynincho caycaptiqui jorgamushcă. Yuntata fiyupa lasaj yügu ñacachejnöpis ñacaycaptiquimi jorgamurä. Nircur llapanchöpis allimi purichishcă.

Mana wiyacojcunapaj castigu cananpaj willapashan

(Deut. 28.15–68)

¹⁴«Noga nishäcunata mana wiyacuptiqui, ¹⁵laynëcunata mana cumliptiqui, manacajman churaptiqui, conträtuta rurashäta mana cumliptiqui ichanga ¹⁶Nogapis illajpita mancharachishayqui, gueshyachishayqui rupaywan, fiyu gueshyacunawan, ñawi nanaycunawan. Callpayquipis manami cangachu. Murupacurpis manami shuntanquipänachu. Poguptin-imaga chiquishojcunallami micongapaj. ¹⁷Nogaga manami yanapëshayquipänachu. Chiquishojcunapis binsishunquipämi. Waquenga chiquejcunapa munayninchönami canga. Imapis

^k26.1 Éxo. 20.4; Lev. 19.4; Deut. 5.8; 16.21–22; 27.1. ^l26.2 Lev. 19.30.

^m26.3–5 Deut. 11.13–15. ⁿ26.11–12 2Cor. 6.16; Apoc. 21.3.

mana gaticachaycäshuptiquimi gueshpinquipäpis.

¹⁸ «Chayno ruraycaptëpis mana wiyacumaptiquega juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparämi castigashayqui. ¹⁹Alli-tucurcaycajtami manacajman churashayqui. Cay pachamanpis manana tamyachimushänachu. Chauraga allpapis manami imatapis wayonganachu. ²⁰Yangallanami chacrachöpis arur ñacanqui. Chacrapis manami imatapis wayonganachu. Lanta yöracunapis manami wayonganachu.

²¹ «Chayno ruraycaptëpis siguir conträ captiquega, nishäcunata mana wiyacuptiquega juchayqui cashanmannömi ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui. ²²Micucuj animalcunatami cachamushaj. Chauraga chay animalcunami wamrayquicunata miconga; uywayquicunatapis ushanga. Chaynöpami gamcunaga wallcayllana quëdanquipaj. Chauraga näniquicunapis chunyajna ricaconga.

²³ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacur chaynölla conträ siguir rurarcaycaptiquega ²⁴nogapis contrayquimi ricacushäpaj. Chaymi juchayquicunapitaga ganchis cuti mas fiyuparaj castigashayqui. ²⁵Mana cumliptiquega conträtuta rurar parlashanchicho nishänömi castiguta gamcunaman chayachimushaj. Siudäniquicunaman pacacunayquipaj gueshpitiquipis fiyu gueshyatami cachamushaj. Chauraga contrayquicunapa munayninchöna canquipaj. ²⁶Micuyniquicunata pasaypami illgächishaj. Jarinata pishipacur chunca warmi shuntacaycur juc pachallachöna tantata ruranquipaj. Ichic-ichiellanami yawarcäinquipäpis. Manami sacsanquipäpischu.

²⁷ «Chayno castigaycaptëpis mana wiyacamar jinalla conträ rurarcaycaptiquega ²⁸nogapis contrayquimi cashaj. Rabyashpämi juchayquicunapita ganchis cuti mas fiyuparaj

castigashayqui. ²⁹Chauraga wamrayquicunata ollguta, warmitapis micunquipaj. ³⁰Lömacunacho idulucunata aduranayquipaj jatarachishayqui capillayquicunatapis juchuchishaj. Insinsu saumachicunayquitapis paquir-usharishaj. Wañuqtiqui idulucuna janamanmi wicapashayqui. Chayno rurarcay fiyupami contrayqui ricacushaj.

³¹Siudäniquicunatapis ragällantami cachaycushaj. Capillayquicunatapis juchurachishaj. Nogapaj alli jömyu chayamunanpaj uywacunata rupachiptiquipis manami cushicushänachu.

³² «Chay nasyun runacunata ushaypa wañuchishaj. Chaymi contrayquicuna tiyaj shamushpanpis mancasharaj ricaconga. ³³Gamcunataga sablita aptacurcurmi gaticachäshayqui. Wacpa caypami mashtarishayqui. Nasyununiquega pasaypa chunyajmi ricacongapaj. Siudäniquicunapis ragällami quëdanga. ³⁴Chacrayquicunata jamachinayquipaj niycaptëpis mana jamachiypa murushayquipitami contrayquicunapa nasyunnincho cashayquiyaj chacrayquicunapis jamacongapaj. ³⁵Chunyaj car purunyashancamami chacraga jamacongapaj jamachina watacunachöpis mana jamachishanpita.

³⁶ «Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quëdajcunataga fiyupami mancharachishaj. Chaymi jachapa öjan shicwaptillanpis gueshpinquipaj «sablivan gaticachaycäman» nir. Pipis mana gaticachaycäshuptillayquimi gueshpir quiquillayqui tuninquipaj. ³⁷Pipis mana gaticachaycäshuptiquimi guërrapita gueshpiycajno tacanacurraj gueshpinquipaj. Gamcunaga manami maygayquipis contrayquicunata ichipanquipächu. ³⁸Juc-lä nasyuncunachömi ushacanquipaj. Contrayquicunami marcayquicho wañuchishunquipaj. ³⁹Contrayquicunapa nasyunnincho cawaycar quëdajcunapis juchanpitami wañonga.

¡Cawaycar quëdaj wamrayquicunapis wañur ushacangapämi!

⁴⁰⁻⁴¹ «Mana wiyacamar conträ rurashanpita, nogapis contran ricacur contrancunapa nasyunninman apachishaj. Chaychörämi quiquin jucha rurashanpita, taytancuna jucha rurashanpita llaquiconga, juchancunapita arpinticonga. ⁴² Chauraga nogapis yarpärishäpaj Jacobwan,^o Isaacwan,^p Abrahamwan^q conträtuta rurar parlacushäta. Chaynöllami nasyunninpäpispis yarpärishäpaj. ⁴³ Israelcuna mana tiyashancamaga chacracuna jamacongapämi. Pipis manami arongapächu. Israelcunami ichanga imatapis mana allincunata rurashanpita, noga willapashäcunata mana wiyacushanpita, laynëcunata manacajman churashanpita amatar ñacangapaj.

⁴⁴ «Ichanga, contrancunapa nasyunnincho tiyaycaptinpis manami gongashächu, ni cachaycushäpischu. Manami ushajpäga illgächishächu, ni unay caj familyancunawan conträtuta rurar parlacushätapis manami gongashächu. Chaynöga cashaj Israelcunapa TAYTA DIOSNIN cashpämi. ⁴⁵ Gonganäpa ruquenga yarpäshäpaj llapan nasyuncunata musyachir Egiptupita jorgamar unay caj familyancunawan conträtuta rurar parlacushätami. Paycunawan conträtuta rurashpä «Nogami Diosniqui cashaj» nirä. Noga TAYTA DIOSNIQUIMI chayno në.»

⁴⁶ Chayno nirmi TAYTA DIOSGA Sináí puntacho laynincunata, mandamin-tuncunata, yachachicuyincunata Israelcunata Moiseswan willachiran.

Tayta Diospaj raquishanpa ruquin aycata päganapäpis

27 ¹ Moiesta TAYTA DIOS niran: ² «Israel-masiquicunata willapanqui: Pipis castanta maquëman

churamunanpaj aunishpanga ruquinta caynömi päganga: ³ Ishcay chunca (20) watayojpita sojta chunca (60) watayojcama ollgupaj päganga pichga chunca (50) guellayta. ⁷ Chay guellayta pësanga Tincuna Tolducho caycaj pësawanmi. ⁴ Chay watayojlla caycaj warmipäga päganga quimsa chunca (30) guellayta. ⁵ Pichga watayojpita ishcay chunca (20) watayojcama ollgöpäga päganga ishcay chunca (20) guellayta. Chay watayojlla caycaj warmipäga päganga chunca guellayta. ⁶ Quillayojpita pichga watayojcamaga ollgupaj pägapanga pichga guellayta; warmipäna quimsa guellayta. ⁷ Rucu runacuna sojta chunca (60) watayojpita janaman cajpäna päganga ollgu cajcunapaj chunca pichga (15) guellayta; warmi cajpäna chunca guellayta. ⁸ Pasaypa pobri cashpan päganapaj mana ayparga cürata willanga. Chaura cürana nenga aycatapis päganapaj.

⁹ «Uywacunata nogapaj goycamashan cäga nogapaj car rispitätunami canga. ¹⁰ Goycamashan uywataga mananami ima uywawanpis rucachenganachu, mas alli captin mana alli captinpis. Rucanapaj apamuptenga ishcanami nogapaj canga.

¹¹ «Nogapaj raquishan ofrenda ganra uywa captinpis cüraman apanga. ¹² Chay uywata ricaycur cüranami risyunta churanga. Cürä aycatapis nishantami uywapa duyñonga päganga. ¹³ Chay uywata duyñun shuntacuyta munaptenga risyunta pägaycurpis janaman cada chunca guellaypita ishcaytaraj yapanga. Nircur-raj shuntaconga.

¹⁴ «Nogapäna cananpaj pipis wasinta goycamaptin wasita cürä täsanga. Chaura cürä aycachöpis risyunta täsashanchömi risyun quëdanga. ¹⁵ Nogapäna

^o 26.42 Gén. 28.13–14. ^p 26.42 Gén. 26.3–4. ^q 26.42 Gén. 17.7–8. ^r 27.3 Hebreo rimaychöga juc *siclo* nishan caran quilla arur gänashannömi.

cananpaj wasinta goycamashanpita shuntayta munar duyñonga cūra tāsashanta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishcaytaraj yapanga. Chayno pägaycur-raj shuntaraj.

¹⁶«Pipis, nogapäna chacrata goycamaptenga chay chacrata tāsanga muru aycapis yaycushanpita. Chunca pusajnin (18) arröba sebäda muruta yaycuptin päganga pichga chunca (50) guellayta. ¹⁷Cachaycunan watacho chacranta goycamaptinpis cūra tāsashannömi risyun quëdanga.

¹⁸Cachaycunan wata pāsashanpitana goycamaptenga cürami tāsanga ayca cuestananpäpis. Nircur Cachaycunan watawaj aycapis pishiycashanta yuparcur risyunta churanga.

¹⁹«Chacranta goycamashanpita shuntayta munar cūra tāsashan risyunta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishcaytaraj yapanga. Chayno pägaycur ichanga chacranta shuntaconganga. ²⁰Quiquin mana shuntaptin chay chacrata juctana cūra ranticucuptenga rimir duyñun manami shuntanganachu. ²¹Cachaycunan wata chayamuptin chay chacraga nogapana canga. Chaura cüranami chay chacrawanga duyñu canga.

²²«Pipis derëchun mana caycaptin rantishan chacrata nogata goycamaptenga ²³cürana chay runawan ishcan chacrata tāsanga Cachaycunan watacama ayca risyun cashantapis. Chay runana chay junajlla päganga aycatapis cūra tāsashanta. Chay guellaytaga nogapäna churanga. ²⁴Cachaycunan wata chayamuptin chay chacraga cutenga rimir caj duyñunmanna.

²⁵«Aycata pāganānpāpis tāsanga Tincuna Tolducho tupu caycawanmi. Chayga lasan chunca juc (11) grāmumi.^s

²⁶«Uywayquicunapa rimir yurishan orgu cajcunaga uysha carpis wāca carpis nogapanami caycan. Chayno caycaptenga uywata nogapaj gomayta munar nogapa cajtaga ama gomächunchu, sinöga quiquinpa cajta gomächunchu. ²⁷Ganra uywa captenga duyñun rantiypa jorgonga. Cūra tāsashan risyunta päganga. Jananmanpis cada chunca guellaypita ishcaytaraj yapanga. Duyñun mana shuntaptenga cūra risyuta churashancho juctana ranticuyconganga.

²⁸«Pipis quiquinpa cajta uywata carpis, runata carpis erensyata chasquishan chacrata carpis «imaypis manami shuntashänachu» nir nogapaj goycamaptenga manami ranticongachu ni shuntacongapischu. Chayno nir nogapaj goycamaptenga fiyupa rispitädu car nogapanami canga. ^t²⁹Wañuchicānanpaj caycaj runatapis mananami pägaypapis salbangachu. Chay runaga simrimi wañuchicanga.

³⁰«Allpacho wayoj cāga muruna cajpa wawanpis lantana cajpa wayuyninpis chuncapita jucga nogapämi. Chaycunaga nogapaj raquishan diesmumi caycan. ³¹Chay diesmuta raquishanta quiquinpäna cananta munarga risyunta päganga. Jananmanpis pāgashan cada chunca guellaypita ishcaytaraj yapanga.

³²«Cada chunca uywapita juc uywata simrimi goycamanga wācata carpis, uyshata carpis. ³³Chaycunata goycamanga mana ricapayllapa alli captinpis mana alli captinpis. Gomashantaga jucwan ama rucanganachu. Rucaptenga ishcanmi uywacuna nogapäna canga. Chaura mananami maygantapis shuntanganachu.»^u

³⁴Chaynömi TAYTA DIOSGA Sinaí puntacho Moisésta willaparan chay mandamintucunata llapan Israelcunata willapanapaj.

^s 27.25 Tincuna Tolducho *siclo* nishanga chunca juc (11) grāmutamı yaycoj. Juc *siclo* nishanmanga yaycoj ishca chunca *geras* nishanmi. ^t 27.28 Núm. 18.14. ^u 27.30–33 Núm. 18.21; Deut. 14.22–29; Mal. 1.8; 3.8–10.